零沽每張伍占全年報費拾元閏月照加每月壹元外埠另加郵費

南洋總滙新報

THE UNION TIMES.

（四輔衆督印發行人梅敍莊）總發行所在星架坡吉寧街即舒蘇實得力門牌一百二十六號

PRINTED AND PUBLISHED BY BOEY SIEW CHONG FOR THE "UNION TIMES" PRESS LTD. 126, CROSS STREET, SINGAPORE

（新聞紙第一千三百八拾二號）

宣統二年歲次庚戌七月拾一日

西歷一千九百一十年八月十五號禮拜一

外埠閱報諸君鑒

○本館新聞紙現定于日外出一紙圖說　諸君無論本埠外埠函電本館即接日報該館派報工伴時有更換或偽請假人代派之事如有漏送請飭人送知倘即登報聲明再　諸君惠禮請切實書明爵里方徵登錄然亦必擇其有關于公益及事道人心而無礙于人之名譽者然後始錄其來稿登錄與否均不能將原稿送回伏祈見諒本報除常刊外復不惜工本從事各種活板石板印字機器各式花邊以特　諸君刊印書籍單件并由上海聘到名手精印工藝精良所有中西文字均能刊印再現由上海購到各種書籍圖畫儀器及學校用品等件發售　諸君賜顧價其相宜此佈

啓者本報出版以來辱荷　諸君贊襄已一紙風行無遠弗屆本報益自勉奮特於內地各處添聘訪員遇有地方要事隨時電告以副　諸君之期許惟費用日繁端賴報費挹注近來外埠閱報　諸君間有積欠數月報費久不清交者在　諸君視此不過易易之為數其而亦爲害乃爾本館自本年起凡外埠之閱本報者務請先將報費寄下敢唯希注意空函取閱恕不奉寄特此佈

本館謹啓

最新之電碼部出世廣告

實字交通最簡捷者莫如電綫雖遠隔萬里頃刻可至然中國電碼一號碼僅譯一字餘如各家之自行校訂私用之電碼祇可供自用（如綢緞店用者不可移之作雜貨店用者是）故不能普及商場且皆視為秘本（私用電碼例不宜洩於人緣所報告多屬市情消息故也）故無自置電碼之商店多用官制之中國電碼耗費每苦繁鉅本報有鑒於此思得一最簡便之法不惜工本特延聘中西通才撰著分任窮年累月朝斯夕斯著就此以西字碼譯中文之新式電碼所有通用之字靡不全備另分常用字及非常用字兩門區為前後使用者開卷了然易於查檢用西文字母為號碼用中文字母為分門並附以數目號碼可謂盡善盡美矣中國舊式之電碼每號碼僅譯一字近者每字數角遠者每字或數元今本報之新式電碼每一句可得三字之用比之用舊電碼其電費可省去三分之二洵商場中不可少之物也

每本定價銀十元　批發另議

版權所有翻刻必究

總發行處南洋總滙新報啓

寓……山仔頂四門……行對面門牌六號開張　本藥房在大坡吉

移玉趾　諸君等件製造精美而稱文房雅品取價亦格外從廉……諸君惠顧請　總滙新報白

宣統二年七月初四日　經手是問與順昌隆無涉特字聲明免致後論　牛車水順昌隆謹啓

理本銀行……大英一千九百一十年亦不……月廿七號　嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士啓

The Oriental & Occidental Medical Company.

31, WEST 125th STREET, NEW YORK N.Y. U. S. America.

此人得心病忽然死去

人之生命之存亡視乎人之心有病與否　如汝欲汝之命長汝須留心察視汝之心康健否及汝心之動力有次第否如汝之心不時驚跳則汝須防得心病而致忽死如汝覺氣力不足左邊痛疾則汝之心弱無疑耳如汝常覺頭暈眼花不得熟睡晚間發夢常時見鬼肚開及喉嚨不舒服不能睡在左便手凍足凍呼吸艱苦腳部有腫則俱由心病所致汝即當立刻向本藥房高羅士文之醫心病藥餅一盒

此藥餅為各醫生所贊許已愈人不可勝數服後你立心刻霍然可以保你延年益壽前因吝財不購此藥餅之人死以數千計惟願你以此為鑒如遇有以上所列各病之一則當即刻買此藥餅一盒你即轉弱為強耳余特留心研究於地球上之人凡三人中必有其一有心病者遂用心製得此藥以治此症由此觀之勿將你之生命冒險惟須立刻買此藥餅

一盒　藥餅每盒價銀五司令即石叻銀二元二角如欲購買者可即將價銀寄來本藥房不拘何處亦一律寄上如欲向本藥房定貨而慣於執筆者亦可以不必寓信將此告白寫明人名地步連銀封好存內寄來本藥房即將藥餅寄到每盒藥餅內皆有用法請看英字及華字便知　緊記各病皆由心發如汝之心不妥則你將你之生命冒險切不可不買此藥餅服之此藥餅已愈人以千數計如服過此藥餅有不見效者可以向本藥房討回藥餅之銀此則可令你信而不疑也

藥餅每盒價銀五司令即叻銀二元二角　來函可寓明所列英字

宣統元年閏二月廿九日

南洋總滙新報會豐商店代理東西藥料公司謹白

譯印七州府火車行程表袖珍錄出世

溯自七州府鐵路工程告竣久已開車商賈稱便皆舍舟而由陸然核其程途遙遠車站甚繁雖搭客車費固已定價行李訂有專條而不諳西文者苦之每因此而成交涉為利便計不惜工本將西文之七州府鐵路規則及所過程途并車上洋餐茶點之價目行李貨物之定額再附列自芙蓉往庇勝之自由電車開行時期譯成華文印刷精美釘裝如袖珍錄以便於携帶每卷取價銀二角正特此佈聞

代售處　金寶埠廣恒棧　吉隆坡恒棧號　芙蓉埠廣生號　馬六甲廣和生　檳榔嶼朱寶蘭　總發行南洋總滙新報　本坡代售處大馬路華生客棧

宣統二年六月初壹日　南洋總滙新報謹啓

橘香齋萬應甘泉茶

本齋在廣東省城雙門底開張二百餘年所製甘露茶甘露油久蒙　諸君光顧名馳中外矣茲得秘方配用正地道藥料創製萬應甘泉茶此茶不寒不燥味甘而性純春能疎風消暑清熱去滯辟山嵐瘴氣或水土不和瘟疫時症痢嘔頭痛身熱骨痛傷風鼻塞酒醉飽脹等症服之立見奇效誠為居家出門之要藥也價甚相宜此佈

◎萬應甘露油　每枝一角銀一元　大中小號均常備

◎萬應甘露茶　每盒價銀九占正　每銀一元十三盒

◎萬應甘泉茶　每盒價銀八占正　每銀一元十四盒

并有各項丸散膏丹寄賣　貴客光顧請到代理發賣處

星嘉坡中街口門牌十四號大馬路會豐商店

怡盛號金銀滙兌舖

宣統元年十月初十日　廣東省城橘香齋謹識

此丸用君臣藥煉製不寒不燥專治男女老少脚腫脚軟等症服之無不立效如神愈後更能身體強壯健步如飛有益壽年延之功眞為天下無雙之聖品也而且富不深求貴者見症贈送分文不受　○價目每罐三毫　可食三天全愈　買往別埠原價七折　更兼贈醫花柳奇難怪症

宣統元年九月廿八　石叻牛車水戲園街尾門牌六十號莫有記敬啓

新到各種寄售菓露

安樂公司之菓子露係搜採各果原精製而成露此露一份可開清水十份飲之能解渴生津開胃消食激居家外遊餐天利便之品價廉味美與別不同請諸君嘗之果不謬也　請認龍鋪商標蜜檬露　香蕉露　杏仁露　大樽賣銀二毫八　玫瑰露　波羅露　桑子露　小樽賣銀一毫半

己酉年六月初一日　石叻恒益號　中興藥房　廣泰號啓

電機能治各病及壯身體并有洪中藥粉治發熱及頭痛之症又有P.D.洗眼藥水以之洗眼甚為淨潔不染他穢物又代賣級勝士麥精魚肝油　高羅闌所製威加爾士消血藥水　美勿羅那清血藥酒　然呢理淨牛乳　本藥房時有各欵藥水藥油小童牛乳粉又各色香水不能盡錄　諸君光顧者請移玉至新架坡勿得里律門牌第四號購買可也此佈

丙午年十二月十九日　德律風係一百四十三號　勿里智士藥房司理人端拿謹啓

THE BRITISH DISPENSARY

CHEMISTS AND OPTICIANS

眼鏡及藥料出售

各項物均由歐洲辦到上等藥料

常有時欵精巧金圈銀圈眼鏡式式甚多發售

啓者本藥房開設在本坡於茲數年矣所辦藥料及眼鏡均係上品故遠近馳名其所配製藥料悉由香於泡製之西人監督辦理本藥房所沽之眼鏡係時款精巧色色具備所有藍晶茶晶綠晶各項色有深淺本坡各處所售金圈眼鏡獨推本藥房為最多亦有華人之款式眼鏡其金圈有九吉叻十四吉叻及十八吉叻者　并自製B.D.藥水此藥馳名已久居于熱地者宜擦抹之能消暑滯及一切週身發癢又有辟穢藥水以水融化能去一切惡味及疫氣又能殺各樣小虫用之以沐浴亦爽快異常本坡畠家各醫院用之甚多又有電氣箱出兌以手握

司理人端拿之得律風一百四十三號

本藥房廣告

啓者本藥房何壽南中國醫生統理內科外科刀傷跌打續筋接骨內傷吐血湯火爆傷花柳疳瘡疔毒脚症風癱遠年爛肉爛脚奇症怪症與及眼科婦科小兒科各症藥到無不奏效若患病者請到本藥房聯治可也此佈

宣統二年四月廿四日

星架坡大馬路吉寧街口華濟大藥房謹啓

頭品頂戴

廣東水師提督果勇巴圖魯李直隸軍門之保証書由盛復初上本貴藥房之白來血氣味純和轉有藥力而亦滑甜可口檢閱功用單所言皆補血健體神益有憑即轉贈各友試驗均云信有補血之功男婦咸宜誠當今不可少之品歷觀營中各員凡能任事建勳者皆面色鮮紅血脈壯盛可知補血之為要也此請

宣統元年四月初四日　五洲大藥房主人雅鑒

頭品頂戴廣東水師提督軍門果勇巴圖魯李準頓首

四海春新張選辦上等熟藥中國美酒廣告

竊謂用藥如用兵兵不精難孫子無所施其法藥不正即仲景難以處其方故謹紀四夷之患須備百鍊之師欲治七年之病必求三年之艾本號藥品加意考求如南星必用牛膽而倍加九轉半夏必仿蘇製而人口生津其餘士木人參清花玉桂鹿茸犀角冰片麝香必用重價而認眞挑剔分別眞偽牛黃必每錢揀數簡而取其色黃以透中丸散膏丹專辦專省馳名字號各色美酒俱由天津督辦而來更延廣東軍醫學堂畢業生鄧鼎彝先生寓內懸壺以醫壽世中法西法二者俱優外科內科各症兼備可謂良醫上藥相而輔行醫諸名將精兵攻無不取矣本號新張伊始各藥取價從廉諸君注重衛生倘蒙留心惠顧

本房自製眞料藥酒開列

玉露長春酒

此酒氣味和平不寒不燥暢達三焦之氣培養五臟之陰防體衰於未然遏病機之將發採諸歐美各國合醫家之重衛生證以靈素察經乃上工之治未病藥皆精製價更從廉大枝壹元小枝五角一月內暫收七折

培元滋補酒　大枝一元　小枝伍角　壹月內暫收七折

滋補之品多利平人而有妨病人本藥房精求良方製成此酒使平人服之能益氣培元病人服之亦補身卻病誠藥酒中補養之特色而為勞心勞力者保持不安之所必需也

風濕骨痛酒　大枝一元　小枝五角　一月內暫收七折

風濕客於人身機關不利運動失常或麻木不仁釀成痿痺偏枯等證重則天年難保輕亦殘廢堪憐而在南洋卑濕之地為尤甚本除房心竊痛之茲求得應驗良方精選上品藥料製成此酒不獨驅風濕且能使病愈後腦氣充足百脈流通行步趫捷精神健旺誠治風濕之妙品也

調經毓麟酒　大枝一元　小枝五角　一月內暫收七折

強國必先強種欲求強種則宜研究婦科之治療婦科症中以調經為最切要經不調斯子無由種矣本藥房特選良方及道地上等藥材製成此酒無論錯後差前或經閉不通或經期腹痛或經來時發出種種疾患急服此酒可以應手而瘳即身體康強月信準者若服此酒亦能永遠保持其經期之平安血海波不驚早誕洵婦科之至寶而強種之利器也

本藥房自辦天津正庄各色美酒如史國公酒玫瑰露酒五加皮酒茵陳露酒雪梨酒青梅酒桂花露酒蓮花露酒茅根酒三蒸酒等無不齊備坡中不乏李白劉伶請一試個中滋味

宣統弍年五月十五日　星嘉坡漆木街　四海春藥房披露

綱目

第二版　論說　本館特電　要電彙錄　選譯西電
第三版　京省　本坡　州府
第四版　專件　要件
第五版　廣東　福建
第六版　瀛海新聞　小說　詩文

招生廣告

啓者本校暑假後定期七月初十日開學茲擬添招生徒以普教育有志就學者祈各先期到校報名填入學願書本學堂並擬其開設夜學亦屆此佈

宣統二年六月廿六日　端蒙學堂啓

源安水火保險有限公司廣告

啓者本公司資備資本銀一百萬元經在香港英國政府註册存案總局設在香港文咸西街門牌九號分局設在星架坡中街尾門牌五十六號零六本分局歷年保專保輪船運寄貨物水險厚蒙仕商惠顧生意大爲進步茲由己酉年八月初一日起兼保棧房行棧厚宇貨物火險生理當今商戰時代非有特別辦法實無以挽利權保務其章程悉照英例辦理倘遇意外賠償迅速以副諸君見賞凡欲投保者諒亦知所趨向不致利權外溢耶願國商尚應有振興之望也如蒙賜顧請至本分局面商或與本分局招接生意人妥酌亦無不可此佈

（電話一千一百七十號）

庚戌七月初七日　香港總局總司理人李友山　源安叻局司理人甘元初　仝啓

馬登馬六甲樹乳有限公司

BATANG MALAKA RUBBER ESTATES LIMITED.
Sharpe, Ross & Co., Ltd., Agents.

啓者本行得接英京總司理人來電云前者欠下未交之股份銀六逸士今照前收股規矩準本月二十四號已前交到本坡有利銀行收回收單便將此收單携到本行著入股票內此佈

西一千九百一十年八月九號　宣統二年七月初五日　罷魯士有限公司告白

請看西文星期報出版之廣告

居今日而欲開通民智孰莫報紙若矣星洲爲南洋總滙之區吾華人所辦之報館其數雖有四然皆華文未有西文報也僑棠生斯長斯皆習英文對於華文報紙苦于不能讀然則創設西文報爲刻不容緩矣本報司理人梅君春浦有見于此特糾合同志辦一西文報名曰星期報每星期出報一紙准日間出版特聘英人活濤君(S. A. P.)(Goodwin)爲總撰述員督印兼發行人則梅君春浦也活君雖生長英國惟久居中國如北京上海香港等埠主持筆政有年素稔我國內容將來發而爲文章對於僑民實有裨益且敝報之宗旨除倡愛國合羣外復採歐西之文明以餉我親愛之同胞惟敝報棉力有限全賴諸同胞推愛國之心愛羣之念合力維持以匡不逮此則敝報所禱祀以求者也現敝報印刷兼發行所寓吉靈街門牌一百廿六號南洋總滙新報內倘　諸熱心志士有欲定閱報紙并刊登告白者取價格外從廉請新督臨是所切禱此佈

宣統二年七月廿二日　星洲星期報謹啓

開收報費

啓者本報定於本月廿五日開收報費乞閱報諸君憑單照給俾資周轉是荷

宣統二年六月廿三日　南洋總滙新報謹啓

論說

為阻撓國會事論現政府敵視人民謀危皇室之罪（再續）

（飲冰）

（三）國會之職權及其功用

軍機大臣署名之上諭又云。（論議院之地位。）在憲法中祇爲參預立法之一機關耳。其與議院相輔相成之事。何一不關重要。非盡議院所能參預。而謂議院一開。即足竟全功而臻郅治。古今中外。亦無此理。）嗚呼。讀此而政府諸臣侮蔑聖明之罪。昭然若揭矣。夫謂議院。（議院即國會也此從諭旨之文）爲參預立法之機關是也。下一（祇）字一（耳）字。一若議會舍此別無他職權即大非也。欲明議院之性質。必合法理上及政治上兩方面以觀察之。而始得其全。以云法理耶。則我憲法今尚未頒。無成文之法理以資解釋。所能論據者。惟比較各國成法。以求其公共之原則而已。考各國議院。其職權之大小廣狹。千差萬別。莫或相同。有以議院爲單獨之大權機關。其權非惟在政府之上。且在君主之上者。如德意志帝國及比利時是也。有兼爲司法機關者。如英國之貴族院德國之聯邦參議院美國法國意國之元老院是也。有兼爲行政機關者。如德國之聯邦參議院美國之元老院是也。第此勿深論。專就各國議院共通之職權論之。則（一）參預改正憲法之權。（二）提出法律議決法律之權。（三）議決預算審查決算之權。（四）事後承諾之權。（五）質問政府之權（六）上奏彈劾之權。（七）受理請願之權。此七者。無論何國之議院。咸所具有。今就此較法理言之。即謂此爲萬國議院共通之職權可也。即謂此種職權。苟缺其一。即不成爲國會可也。今乃云議院祇爲參預立法之一機關。將其他職權盡爲削去。此則無論徵諸何國憲法之法理而皆牴牾者也。「名國會爲立法機關此本于孟德斯鳩三權鼎立之說其實今世各國立法事業非悉經國會而國會職權又不僅立法絕對的三權鼎立之說久爲學者所糾正矣」以云政治耶。則議院最重之職務。在于代表民意監督政府。即參預立法之權。其根本精神。亦在於是。並非謂人民所選舉之議員。其立法上之智識。必能視政府爲優也。今世立憲國之法案。由政府提出者什而八九。由議員提出者不過一二。顧不聞緣是而謂議院參預立法之權可以輕視者。蓋非是則無以防政府立法上之專橫。而所立之法。必不能順民所欲也。夫當順民所欲而防政府之專橫者。豈惟在立法而已。大而政治之方針。小而行政之成績。苟非立監督史以明責任。未有不積久而生弊者。故就政治上以論議院之地位。則議院之所以能安社稷利國家者。不徒在其有參預立法之權。而尤在其有主持財政監督行政之權。其主持財政之權。則以協贊預算之形式行之。蓋庶政非財不行。故政治上一舉手一舉足。無不與財政相麗。預算案者。即政治方針之具體的表現也。議院既有協贊預算之權。則政府凡百施政。自不得不取途於預算。以懸國民之公斷。其所施之政。爲有方針耶。爲無方針耶。其方針爲適宜耶。爲不適宜耶。皆觀預算而可以得之。而既經議院協贊之預算。則以證明政府之施政能順民意者也。其預算不能通過於議院。即以證明政府之施政不順民意者也。故議院有協贊預算權。其於監督政府之大體。則已若網在綱矣。猶慮臨機應變之政策或有誤也。則有質問權及事後承諾權以監督之。猶慮循名責實之未周也。則有上奏彈劾權以監督之。有此諸權者。以與參預立法權相輔而完議院之用。故爲政府者。進則收集思之益。自能兼聽以生明。退則懍具瞻之嚴。自能敬慎以毋肆。立憲政體所以優於專制政體者。其根本精神皆在是。而我德宗景皇帝所以宏此遠謨以保子孫黎民者凡以此也。今而曰議院除參預立法之外一無所事也。則議院不過憲政編查館之輿儓已耳。以憲政編查館之輿儓爲議院。則其謂議院無關於國家安危大計。亦固其所。而惜乎其與各國議院之性質。大相剌謬也。（未完）

上諭

△◎▽六月廿五日召見軍機內閣奉　上諭各省舉行新政就地籌款如學堂巡警諸務原以本地方之財用辦地方之公益而地方自治即以此爲根基惟一省之中州縣貧富不同風氣亦異惟地方官酌度情形量力辦事察吏司諸督撫責成則在州縣爲牧令者必當勤於理事通達民隱凡涉地方行政添籌捐款應於事前剴切曉諭集耆老子弟告以此事之所以然又善用士紳且加以嚴察則疑謗之端自少諸言無自而生即間有恃強抗阻者核其情節擇尤懲治一二人公道既彰斷無激動衆憤之理若牧令得人而地方滋亂者未之有也乃聞不肖州縣平時上下隔絕於行政籌款等事不加體察委之地方紳董紳士之賢者或潔身引避不願與聞或亦熱心公益出力辦事而憑藉官勢不諒輿情甚或借抑勒挾私自肥百姓以爲厲已則怨讟叢生其至布散謠言釀成事變究其原始俾由一二人之辦理不善而地方官實職其咎試問任用此地方者督撫安所逃責耶嗣後各省督撫務當督同藩司慎選牧令爲地擇人各道府於所轄州縣聲息相通見聞必確凡州縣官辦事不合即當據實稟懲倘含糊徇隱則轄境有事一併參處如是則督撫慎選予其責成該管道府寄以耳目又或密加察訪證諸輿論則於州縣官之賢否亦十得其八九矣豈得委勤於事後以爲卸責之地耶尚於飾欵而恒疏於察吏不知吏治不修則勞民傷財亂且從此起新政何由而行其各加意於茲斯爲綏靖地方之至意也將此通諭知之欽此　上諭浙江布政司著吳引孫補授欽此監國攝政王鈐章軍機大臣署名奕劻世續鹿傳霖那桐吳郁生

本館特電

◎◎◎雪蘭俄總商會以上海華商聯合報登錄上海各界歡迎雪蘭俄國會請願代表陸乃翔之事後附（君貽）按語內多不實之詞于南洋華僑之信用殊有關碍故于日昨決議函詰華商聯合報是何用意并請其更正

要電彙錄

⊙北京電云　滬廠所製海貝勒座駕船名聯鯨綱質長百七拾三尺五百噸機械均自造前日試水每點鐘行拾叁里半

⊙又電云　賓撫祖因滬上錢莊歇被押警局西班牙領事出首干預要請釋放並要懲警官衆情憤怒勢洶洶滬市戒嚴

⊙又電云　度支部嫌外部經費太鉅囑減省外部駁謂較各國已節省許多

⊙又電云　濤貝勒已於廿七早抵京前日宣布廿九回京爲防險之故

⊙又電云　張鳴岐在入軍機消息西撫遺缺余誠格魏景桐均有希望

⊙又電云　各國領事以天津審判廳腐敗要求設立會審公堂外務部咨行各省一律拒絕

⊙又電云　御史胡思敬奏參郵傳部記名丞參人員太濫請令撤銷

⊙又電云　外部與日本議結松花江交涉案

⊙又電云　樞臣電致德京催令蔭昌速回京供職

⊙又電云　英使向外部詰問我國禁烟太爲糊塗外部答以吸烟人減少十分之七英使索閱証據卒無以應

⊙又電云　濤貝勒昨已將察考各國陸軍軍政編成專書呈覽

⊙又電云　學部尙書唐景崇嚴訂學生請獎專章

⊙又電云　上海道蔡乃煌參案部議照降級留任公罪并准其抵銷

⊙又上海電云　江督張人駿以上海市面恐慌電致度支部度支部擬出輔票維持市面度支部恐有流弊駁覆不行

選譯西電

○西八月十式號英京勞打電云　烏約省之城長基挪君前被人用手鎗轟傷現已漸愈該兇手前充工務局工役因有種種惡行經已被革云

○西八月十二號英京勞打電云　威北省船廠各工人之罷工因要求縮短操工之時間及求加增工值之故士達順及卑稔仔蝦勞地方各船廠均閉門現各廠罷工之數均相等逆料此次競爭必相持數星期之久方能了結有新造之戰艦十五艘因此而致阻滯云

○仝日勞打電云據蟬剌（印度）電稱訪聞西藏之中國陸軍殊無進步或者英國軍隊橫過西藏邊界云

○仝日勞打電云　昨日倫敦再行拍賣樹膠行情甚爲可喜巴剌膠每磅由八司令三扁尼起至九司令三扁尼樹膠股份價值亦甚佳云

○仝日英京勞打電云　據太晤士報稱如軍人以正式迎娶之妻有願往其夫所駐紮之殖民地者英政府已決議允給船費且并設有屋宇以備居住云

○仝日柏林電云　德國儲君遊歷之佈告料必于西九月預備宣佈云

○仝日柏林電云　據晉魯士國之消息謂德皇偕其后擬于西十月中前往該處城池遊歷云

○本坡福公司 Hogg & Co. 今晨接英京來電各樹乳股份目下之中等行情一覽表

亞剌加	Allagars	六司令
蘇哥羅馬來	Anglo Malay	二十六司令三
武吉家映	Bukit Kajang	六十司令
武吉馬打胃	Bukit Mertajams	三司令九
遮臣利士	Chersoneas	四司令六
納乎	Duff	十七司令
高蘭老蘭	Highlands & Lowlands	一百廿五司令六
金文寧	Kamuning（溢利）	七司令
吉打丁宜	Kata Tingg's（溢利）	一司令
剌毛士	Labus	十八司令
力巴利	Ledbury	九十司令六
寧宜士	Linggis	五十七司令三
老勿士	Lumuts（溢利）	三十五司令
馬廉某	Merlimans	七司令
八打寧士	Patalings	七十一司令三
奇里因樹乳園	R. E. Krian	四司令九
寃榜士	Sapong	三十司令
雪蘭莪	Selangor	七十二司令六
馬栗	S. S. Bertams	八司令六
地布路	Tebraus（溢利）	六十二司令六
花林布路沙	Vallambrosas	四十八司令
西冷士	Sialangs（溢利）	二十八司令六
天乃的	United Serdangs	一百二十司令
樹乳園之樹乳	Plantation Rubber（每磅）	八司令
上等硬樹乳	Fine Hard Para（每磅）	九司令三
吉隆坡	Kuala Lumpur	十金磅

憲示

輔政司示

一千九百一十年第三期領酒牌章程准於本年西九月二十號即華八月廿三日禮拜式下午二點半鐘在府署正堂會議如有欲領新牌或換牌或將已領之牌改用別人名字或有人不願此酒店在該處開設而欲阻止之或欲其遷往別處等等必須親自到堂或着代表人到堂指證方爲有効其稟函并須於未開議之三禮拜以前遞呈王家專權領牌司理人處照第八條之酒律（二）辦理來遞自悞慎勿觀望切切特示

英一千九百一十年八月十二號　宣統二年七月初八日　司理人美利筆謹啓

總商會大會廣告

本月初十日爲本總會秋季大會之期凡我閤會會員會友務於是日下午三點鐘齊臨本會集議要公幸勿逾時不到是爲切禱預此通佈即希公鑒

宣統二年七月初七日　新嘉坡中華商務總會公啓

助肺呼吸香膠

培元先後天丸

京省

●蒙藏選長又保老張　日前軍諮處大臣朗貝勒會商陸軍部壽尚書因蒙藏緊要之處前議調兵鎮守援揚新軍保護該處理應揀選武職幹練之大員前往鎮守援保甘肅提督張勳軍門充當蒙藏全軍資長俟濤郡王叙商事畢回京會商定奪云　皆實行

●減輕電費問題　郵傳部尚書徐菊人日昨交論承參廳略謂電信一項全國尚未徧設殊不足以形便利且電費之昂爲各國所未有現擬減價二成然較諸各國仍貴實於電政前途有礙應速議實行遞設電線減輕電費以利商民今司員各具說帖以便採擇施行云

●胡侍郎之外交手段　外部侍郎胡馨吾現擬在發市口建築西式樓房六拾餘間專爲接待外賓之用

●大老爺充門丁　黔西州州牧劉華瓊以其兄改姓朱以便充當門丁凡被押卡者無論由伊兄擢作式幅卡中之案其快如刀凡被案者不過奏伍日足聽即縱州人民遂武僭到見者莫不心傷云

●俄遠征隊深入蒙古　咸東京時事報載俄國之蒙古研究現已由第一期探險時期而入商業的遠征時期試欲從事探險調查所熟知之運路確信俄國可掌握蒙古之商權故有平和的遠征隊之組成其遠征隊之編成地點爲俄國商業中心地點之漠斯科府布巴夫氏爲該隊之總指揮官

●俄國各商會對於該遠征隊深表同情爲欲令蒙古土人採用俄國製之工品業特託遠征隊帶往遍於蒙古人用之商品無數且各有樣本頒布於蒙人故其主要目的實在於研究蒙古人適用之品實獨占商權於蒙古爲侵略的政策而已

●該遠征隊帶有商事上侵略之性質已如前述其隊商由亞長柴人之下帶有人夫馬匹駱駝等無數一見恰如俄國軍隊之侵入蒙古自墨斯科出發以來早夜前進業已深入內地其隊商中有各科工業之專門家比於從前之俄國探險隊專以地理地質動植物古物學等之專家所編成者大異其趣云

●遠征隊之幹部　由墨斯科出發依西比利亞鐵路到貝加爾湖南岸之停車場即在該地備足出發蒙古之必要品直向蒙古內地前進帶有商品無數外復有衛隊自衛之兵器探險所用之被服及馬匹數百餘頭加以漢衛衛隊之俄國人一律軍裝並有中國人之苦力等整隊附之而行該隊沿可長也

●樂士詒名刺之風潮(浙江)　浙路公司呈郵傳部文云本年五月十八日據滬杭甬路局函稱本月初十日郵政局送來一函內封富實德所擬辦事或約六條非信函亦非公文無稱謂亦無印信僅夾樂士詒名片一紙不知何人所發送請察核等情閱之不勝疑詫查樂士詒爲大部鐵路局長上年二月二十二日江浙兩公司呈請大部所指爲賣路媚外仇視商辦者也富實德乃江浙兩公司命令滬杭甬路局所雇用之人即有意見理宜呈由路局請兩公司核明辦理乃傾該局長之郵送意在爲之關說乎抑將令公司遵辦乎伏讀光緒三十四年三月十五日大部奏定江浙鐵路存款章程十四條內係令兩公司選派英國籍之總工程師一名專辦英國局之總工程可作或約是部案核須行之語即在此文亦應由大部核示該局長實屬僭越焉足以代表大部亦應行以函牘斷無一紙名片夾寄函內遂得謂已久奉部行在案依義已久該局長諸事恐持其不受命亦不至不當嫌疑甚富實德私相授受之或約表面出之口自顯其命免作之手段且此項或約係滬局商總辦局與富實德商訂該公司可以憑從不明令遵任總辦漢檢討另行屬章是此項或約乃一無紙而已不知該局長與富實德有何密切關係竟事不經爲推持符不許長駐紙面亦出以郵寄藏爲該局長惜之不能不爲大部惜[illegible]止自計無一[illegible]員以敝公司之微[illegible]無但非此不足以[illegible]公司或約[illegible]何嘗不欲公司能[illegible]用[illegible]式公文使[illegible]不着一字竊以爲名大部[illegible]已[illegible]其[illegible]刺[illegible]交付以一紙[illegible]第一名刺[illegible]該局長之用心毋乃類是種種弊竇路商恐而不明未能索解以常理論公事則公言之大部遠處周密不宜有無部印無部文之公件不用公件函信亦可也非公件非私函一紙名刺不可也況其爲局長也該局長與洋工程司憧憧往來其名片在富實德件所當不止此一紙或即富實德私以爽入挾局長以壓制路商未可知也局長之名刺亦實無章彰耳目欲信爲實深形不便以照章應撤之工程司主聽其成約欲措爲僞又慮重拂該局長之心而降之大罰日夜彷徨無所遵守非由大部明白宣示萬不足以惑路商而釋疑竇云

本坡

●嫖舍王打架　叻產閩人某甲前夕偕數友在長泰街瑞悅樓迷香坊內聚飲酒酣不覺手舞足蹈歡呼之聲與拍掌之聲雜沓而發其鄰房有閩人七名正在細聽宴談之際惡其喧擾意欲毆之惟以人數均勢力敵故忍而未發至於一旬鍾甲之友相率散去甲送友至樓梯口即跟蹤回房不戚醉眼生花錯認桃源竟揭鄰房之門簾數閩人以有隙可乘蜂擁而出執甲痛毆甲疾聲呼救該院之龜鴇聞聲上樓排解亦被毆閩人打得有如頭破尾皆縮龜奴輩見不是頭勢急取警笛吹之衆妓婦及嫖舍王等不知頭路亦齊出警笛吹之十數警笛齊吹呼呼之聲幾于上徹街渼良久良久始有三百四十號暨一百三十四號華差并五百十五號巫差馳至遂拘甲乙丙三人去然該院已被騷擾不堪矣

●遊覽會入場券之價值　本坡農業賽會於・三日開幕業紀前報聞是日行開幕禮時由十一點鐘至一點鐘入場券每張收銀二元嗣後每張收銀二角半云

●匪徒何苦要嫖舍　昨夕拾二點餘鐘有甲乙二四人乘着酒興在東街內丞正主牛車水番茶尾門牌叁拾叁號妓院呼妓厲枕妓向其索夜度資乃二人不名一錢妓不甘呼六百六十八號印差拘之甲見差來覺悟爭向差擊去適中差左眼登即青腫差急鳴笛呼警有四百號巫差聞警馳至遂拘叁人於案

●剪綹何多　海山街尾二馬路一帶每於夜分六點鐘後則擺卦命星相以誆貨客成蹲坐道左抵掌而談備比魚鱗相屬於道環立而觀聽者大不乏人拜六夕九點鐘候有某甲衣履頗不惡聽某相者娓娓而談亦蹲伏道旁蹬遠之短墩上側耳而聽正在聽至入神之際覺立足不牢翻身墮於溝渠深數尺良久始能扒起頭面觸石略有損傷當時見者均鼓掌嘩笑之甲益怒恐時面上血漬斑斕急俯首褪褪道去含甲嘿出某時人聲嘈雜在某乙身上摸有一元紙幣數張已爲妙手空空兒攫去乙雖疾聲喚捕惟是時各人之視線咸集於甲之一身竟老耳不聞僅向甲走後衆亦一鬨而散乙亦無奈始恨恨而去

●打架被拘　瓊人某甲昨夜九點餘鐘在小坡大馬路附近廣南泰號門前與叁數人鬥作一團當時圍觀者頗衆旋有疾聲呼差者適有叁百一拾四號巫差搭電車經此即聲即由電車上躍下執甲而去

●騙及伶者　昨夕十點鐘候有二伶姬隨一老媼行至牛車水二馬路忽有粵人五名呼之度曲並帶至某騎樓相與訂值畢隨引吭高唱曲將終內有一少年曰此曲味不佳吾實厭聽當另唱佳者伶姬乃復唱一折媼以此處屬騎樓且三人已託故去乃請先惠資乙勃然怒曰汝欲昔無銀耶乃探懷出銀元一枚示之曰若再唱一枝吾當以此畀汝伶姬又再唱俄而乙曰伊三人將何處去耶吾當往覓伊等來一飲遂去去久未返歌者乃向甲索貨甲曰噫乙固應允亦食者汝頃間不見耶今彼去當不還吾當喚之來汝盍在此少候媼知其詐叅之甲乃曰誰耐汝料矣言已竟一溜烟去了媼無奈[illegible]道旁之不見始沓途邊罵而行至戲院後街口遙見前三人長[illegible]不敢與較饒道而去

●調戲[illegible]　閩人某甲以販賣生豬爲業昨早七點餘鐘在某[illegible]

●[illegible]　客人某甲在小坡大馬路門牌三百零一號開設新衣[illegible]

●騙案又見　劉清海住(先你惡士的力)府署後門牌二十號西七月份內曾以一千元之銀票與其伴蕭仁壽者往交銀行存貯詎蕭接票後反持向該銀行支銀一千元攜之私逃回華昨拜六日劉始查知然已無計挽留矣

●以刀自戕之可異　閩人楊開向在北律門牌九號開設飯店前夕七點餘鐘忽然瞪眼睛直視狂吼一聲執菜刀自斫其頭及左手當即血流如注同伴見之急上前奪其刀隨呼四百叁十四號巫差拘之於案聞楊素有腦病不時發作云

●苦力工幾乎跌斃　粵人黃阿合昨日午在丹容巴葛碼頭扛煤炭落某輪船甫至艙口偶爾不細以至失足墮落艙底登即頭破血流手足俱傷昏絕不省人事同伴急昇之往報差館隨送入醫院施治云

●偷蛋被拘　粵人胡某向在華影實得力普長春妓院門前擺賣架啡茶爲活前夕七點餘鐘有吉寧人某甲乘胡不備竊去雞蛋三隻爲胡女瞥見隨即呼七百零九號華差拘之速案

●報案奏誌　西人(利威)報稱有電機之小輪船一艘在然中官碼頭被客者昨日忽被人將該輪之車葉盜去計此物值銀叁拾元云

●衛人(牙哥拿)住惡士利律門牌六號零四報稱前五日伊友(其南)留下衣服一套值銀三十元至昨日尋之已不見未悉何時被人盜去云

●衛人(澳米士)自到捕房報稱昨早伊曾往禮拜堂及回至青年會時失去小鐘夾碼一個內有銀五百二十三元請爲查緝云

●府案彙誌　(二堂)瓊人連阿湖由馬六甲埠新到被控在梧槽捕房訴報被伍華人搶去銀二拾四元今日過堂被告自認有罪官判罰銀廿五元或苦工拾四天

●閩人沈力在電報館之輪船名(必都路)傭工被控盜去船上銅器廿九磅值銀十元被告不認訴云伊與巫人阿勿有隙故被挾恨誣告伊在該輪傭工已歷有二十五年之久向皆守分云官以其言可信遂判沈無罪省釋

●印人四名被控在梧槽河邊街酒所胡鬧官判每人罰銀二元或罰苦工四天

●爪哇人叁名被控擅入醫署草坡割草官判每罰銀一元或苦工叁天

●鄧金軒翁玲九被控在石龍崗律打架官判每人罰銀弍元或苦工四天

●閩人阿舌被控在連華街乳公司園內割取樹乳仔兩株值銀二元官以證據不足判將被告省釋

州府

△遺失烟精　(坭羅埠)粵人某甲向在新昌利烟廊充雜工惟素有烟癖故每月工金盡投入烟館烟斗內六月杪甲忽患病纏綿至七月初式病勢不少減甲對其東人曰吾往請醫遂出至夜不歸其東人疑之四處尋覓渺無踪跡其東人現出賞格訪尋云

△衆怒難犯　(坭羅埠)多有四會婦女在街邊擺賣彩票以覔蠅頭微利爲餬口計一向無異七月初四日忽有華暗差某甲向某氏婦借款氏却之甲遂含恨而返至初五日甲糾有一黃姓者同至大街向于衆婦云近日王家新例凡在街邊擺賣彩票者均要領取牌照否則拘之於案衆婦聞言似有不信之狀甲即大肆咆哮中有數婦與甲駁辯甲大怒即將數婦拘往捕房去衆婦亦隨之往及抵捕房警官查閱簿冊府官亦云並無此例衆婦往府署食間初六日衆婦約齊七八十人往府署云未有此例遂命衆婦回家衆婦出街後均謂我輩小本經營無辜被擾實屬不甘遂約齊數十人直造黃寓黃聞風急遁衆婦仍在黃門外等候時有魯仲連其人者勸之衆婦始散

駁柯永芳揑造謊言廣告

敬啓者中興報等載漳州府龍溪縣人柯永芳無端揑造敝會同人[illegible]名譽電三次懇請蕭君始即應聘來巨港爲組織華商總會杏部開辦料理開幕一切均賴蕭君之力巨港衆共知觀蕭君品行端方辦事謹慎竭盡義務鐵面無私所有公益事件概係蕭君提倡演說成效敝同人等佩服欽敬獨柯永芳數人竭力阻礙者因宗旨不合柯云欲觀會中賬部坐辦云須總理到局方有賬閱云云此話愈慮蓋會中賬部照章應係坐辦收掌因公事繁雜經於二月間將各賬部概交書記掌理坐辦照貼字蹟凡會計員及諸董欲稽查數目則管向書記取閱後原交書記收貯勿帶往別處方符會章云云衆董共知柯永芳名譽議董達公不理遠案自是其主常在外間佈諸欲破壞敝會局面柯之犯章錄掛牌整者實欲勸彼挽回詎料永芳將字擅行揭去在外演出種種惡劇敝會兩次開議按籌對徐之策旋後轉思若革彼出會未免張揚衆擬暫忍顧全大局猶思簽舉之秋在即旋六月初十晚敝會照常議會是晚柯親自到會懇伊前過犯勿究末次犯章五届認罰越六月二十六日柯託書記來云欲捐海軍五元並云伊欲返唐求照會保護敝同人參議事見知此既往勿究隨辦移文兩件交伊帶投一回總商會一龍溪縣知縣那知永芳公事過手後野心難改更敢揑造刊登毀壞敝會同人名譽敝會主此不認柯永芳爲敝會議董伏祈官商各界諸君閱者注意柯云會欵無一顧交敝會於六月半開收本年上季會費叮囑諸會友逐日躑躅魚貫來交可見柯之謠言益發無憑柯自開辦來計有三九次到會而已其餘尋常會特別會雖有傳單均違章不到柯何信息靈通先在外佈謠阻礙係串通敝會書記余西山與柯宗旨派密猶屬同郡惟當日余人敝會亦柯力荐而余西山於前月間稱被在唐曾聘定蔡姓之女爲室其女年約二十八歲請敝會照會龍溪縣將蔡女再留一二年俟彼回梓完娶否則究辦蔡女之父等云敝同人因思我國律例若過二十五歲任女家自由擇婿且確知余西山並非守分之人萬一籍照會權力在唐交涉敗壞本商會名譽兼之又據一面之詞是故不敢輕舉妄動余見事不諧羞變成怨終日在外結黨佈散是非全無到會理事該書記於六月廿四日革除出會並此聲明然敝同人所駁柯永芳之直詞諒內外埠諸同胞亦必能推其事之虛實耶

宣統二年七月十一日　巨港華商總會

協理林揚譽　總理林金鐘　副理鄭識諳　協理許得水　同人等啓

血薄氣衰身體虧弱爲癆瘵之朕兆

鎮江婦人因時服韋廉士大醫生紅色補丸而獲奇效

世者許多婦女每患諸般疾病因含羞之故緘默忍受不敢明告醫士者比比皆是今本藥局將卓小村夫人之錄之以表韋廉士大醫生紅色補丸實於婦科大有奇效焉卓君小村爲太古洋行之買辦近向本局代表人述說其夫人前爲血薄氣衰所伴康血至身體虧弱之極頃使閱新聞紙所載有患此酷烈之血薄氣衰爲韋廉士大醫生紅色補丸所治愈者故勸其妻亦試服之竟得十分全愈是蓋全賴韋廉士大醫生紅色補丸之功也茲將其所述之言錄左云○余妻體本強健二年前因患白帶淋漓不絕以致身體軟弱胃口失調飲食無味稍食硬物胃痛嘔吐漸至精神萎弱不能料理家務苦此痛苦一年之久莫知睡眠之味雖然猶不喜明告醫士惟服諸多有名丹方終無效驗肺管受損呼吸艱難正在無可奈何之際偶閱新聞紙載有韋廉士大醫生紅色補丸治疾之奇功遂決意令余妻試服之數瓶之後漸覺身體強健心機活潑大有興趣是蓋激其有久服之心也從此耐心再服胃口

鎮江卓小村夫人爲韋廉士

丸藥眞樣謹防假冒

大醫生紅色補丸所治愈

強健飲食有味未幾身力復原遂能起而料理家務矣今者停服韋廉士大醫生紅色補丸雖逾數月其病未嘗復發身體強壯心殊快愉余因感激是丸之奇效願將實情登諸報牘俾凡患同病者亦知韋廉士大醫生紅色補丸實爲婦科之無上聖藥也凡韋廉士大醫生紅色補丸所造紅濃之新血醫飫如飢如渴之血管使凡血薄氣衰與血毒不潔所起之各症而得治愈若在實中已不知凡幾矣即如身體衰殘胃不消化肝經各病腦筋失調頭痛山林瘴氣筋系疼痛左右脅痛陽委不舉風濕骨痛醫尻痠痛腳氣偏心痛乾濕腳氣皮膚各症以及婦科諸症是也各處西藥店均有出售

察切勿購買假冒之物須要認明每包有韋廉士大醫生紅色補丸字樣全名倘有疑惑可直向星架坡海邊第一號韋廉士大醫生藥局購買亦可每一瓶一元二角半每六瓶價銀七大元遠近郵費一律不取

價目每盒二元　上海五洲大藥房議論　石叻會豐商店總經售

每瓶價銀七毫半　每打六元・石叻會豐商店總批發

專件

紅燈教沿革史（續）

錢氏叢教考云末尼與白雲白蓮之說共三種爲最劣（三種謂唐之景教祆教摩尼教末尼即摩尼）今考白雲白蓮二派起於元世皆摩尼之分支也元世宗教界頗趨繁雜爲害師其徒多入居中國恃勢恣睢氣焰熏灼官不能制於是白雲白蓮亦因緣爲姦利順帝時羣雄並起其勢尤大者則白蓮教之韓林兒也韓林兒欒城人世以白蓮會燒香惑衆至其父山童尤爲河南及江淮愚民所信其黨潁州人劉福通等驗言山童實宋徽宗八世孫當爲中國主謀起兵以紅巾爲號時至正十一年也官捕山童殺之子林兒逃入武安山中而福通兵勢日盛迎林兒至亳州立爲皇帝又號小明王國號宋改元龍鳳是時羣雄多奉林兒年號明祖亦用之令下稱云皇帝聖旨吳王令旨儼然天下共主矣又有蕭縣人李二號芝麻李亦以燒香聚衆攻據徐州又有彭瑩玉本袁州人以妖術與麻城人鄒普勝等作亂奉羅田人徐壽輝爲主攻陷蘄水及黃州路亦以紅巾爲號時稱諸賊曰紅軍亦稱香軍云考唐代宗時許摩尼建寺於京師及荊揚洪越諸州賜以大雲光明額故各寺皆稱大雲光明寺宋世摩尼教漸分裂摩尼教外又有明教其勢最盛（見上文）蓋摩尼本有光明之號也元之韓林兒說託故國稱國號曰宋又稱小明王者殆白蓮教乃明教分支故耶以是而推則白雲宗以衙白之故然則白雲白蓮二宗皆出於明教耶又摩尼教規隨時改變唐時茹葷五代時禁不茹葷五代時禁佛宋時肆樂奉佛故有四果之稱名亦原本於大雲寺等寺南宋明教人皆白衣見陸游條對狀殆金剛禪揭諦齋諸名而明教又有良佛仔佛血佛等號元末韓山童倡亂亦自稱彌勒佛下生支離詭妄不可究詰及明太祖既定天下即嚴禁此等邪教洪武三年中書省奏凡僧道建齋設醮不許奏章上表投拜青詞亦不許塑畫天神地祇其白蓮社明尊教白雲宗巫覡扶鸞禱聖書符呪水諸術並加禁止庶幾左道不興民無惑志從之蓋有鑒於韓山童之事也永樂十八年山東妖婦唐賽兒作亂賽兒本蒲臺縣民林三妻以幻術聚衆自稱佛母知成敗得石函中寶書神劍役鬼神剪紙作人馬相戰鬪據益都卸石棚攻下莒即墨圍安邱官軍討平之而賽兒竟不獲天啓二年山東白蓮教匪徐鴻儒作亂初薊州人王森本行白蓮教得妖狐異香（通紀記事森以救一妖狐狐斷尾令藏之招人人聞香必歸附之）因自稱聞香教教徒也世居灤州石佛口村託左道以惑衆蹤衆徒黨先是唐永徽中睦州女子陳碩眞反自稱文佳皇帝故其地相傳天子基鴻儒因妄意據以自信會與中國於未勒花石綱之擾遂於宣和二年聚衆倡亂自號聖公建元永樂置官吏將帥以巾飾爲別自紅巾而上凡六等無弓矢介胄惟以鬼神詭秘事相扇誘近日義和團紅燈罩等不畏槍彈之邪說殆濫觴於此矣時愚民從者極衆連陷數州縣直逼杭州東南大震知臺州侯蒙至欲赦淮南大盜宋江使討臘自贖而朝廷發兵圍北伐亦因臘故罷其議傾全國之力舉臘俘得擒而誅之其勢力之可畏有如此者中國教化陵夷實業不興民多游手遂有轉徙江湖間所至揮地演技弓錢餬口者俗謂之走江湖此等人約分兩種其一種練習幻術俗謂之軟法即白蓮教之支流也其一種練習拳勇俗謂之硬武藝與白蓮教無涉者也（中國拳勇之技有外家內家之分外家出於少林寺名太祖神拳相傳乃禪宗初祖菩提達摩之遺法內家出於武當山張三丰派當各立號相傳乃明初道士張三丰之遺法也宋武之士尚習爲官於戰陣而無業游民顧利用之以走江湖間可教矣古余竊謂勾卒之卒久已失傳於是少林武當二派遂以武技名於後世此輩散在民間時其雄勇往往有倡亂者不可不留意也又江湖間有演行繩之技者對與二竿繫繩其端人行繩上恒以女子爲之多與黨人勇捷絕倫明末流賊紅娘子即繩妓也）然此兩種人並以走江湖爲生道路往來易於結合故有兼習拳勇之教匪其爲亂不始於光緒庚子時矣乾隆三十九年山東有王倫之亂本爲教匪作亂始此拳匪即教匪也王倫者兗州府壽張縣人以清水教運氣治病教拳勇往來山東號召無賴亡命徒黨日衆倡言有四十日大劫從之者得免爲官所捕遂於八月二十八日夜與黨王經隆等分道臨清東昌圍阻運道衆數千圍巡撫於臨清之舊城劫攻新城又東回空糧艘爲浮橋北渡擾直隸山東河南兵合力破賊賊黨據城內短兵巷戰官軍連敗之擒王倫於城中大宅焚十餘賊所奪賊登樓縱火死其巷戰女賊烏氏等數十人亦殲焉凡一月賊平是役雖未成大患然王倫邪教流布山東故山東拳匪窟穴男女並習之伺隙竊發光緒庚子年義和團紅燈罩之亂基於此矣

要件

代表團五月二十一日奉上諭後之議決案

（一）代表團組織之變更

（甲）代表團之組織原以諮議局議員代表爲限今特擴張範圍凡各界代表之在京者一律加入（乙）票舉職員十人當選姓名票數如下孫洪伊三十七票方還三十四票陳登山三十二票黎宗嶽二十六票周樹標二十五票吳賜齡二十四票鄭孝可二十四票文耀二十三票李孝二十一票郭衛村十三票（丙）編輯八人姓名如下雷奮汪龍光劉善渥黃爲基孟昭常王法勤徐公勉劉榮澤（丁）任期以半年爲限改選當選得連任（戊）未被舉之代表均認爲本團評議員（己）分科辦事細則另爲議訂

（二）代表之去留

（甲）各省駐京代表以多數爲善（乙）代表如有特別事故須出京時每省必須常有人在京以便接洽

（三）代表團之經費

（天）舊認之款應向各省諮議局催繳約分三項（甲）在滬認代表團費三十元（乙）在京認代表團費一百元（丙）又在京同志會費二百元（地）新定之款應由各省諮議局及各團體量力擔任又分三級（甲）三百元以上（乙）二百元以上（丙）一百元以上（人）舊欵二百三十元統限六月內繳齊新欵三級統限六七月內繳齊

（四）同志會總部之變更又支部之擴張

（甲）北京同志會不用總部二字改名北京國會請願同志會（乙）同志會職員暫以代表團職員兼任并就會員中公推康君士鐸孫君壯二人加入以期便利（丙）各省城特別設立全省同志分會各府廳州縣分會由省分會督促成立若或限於人才經濟又地址不能獨立分設時得附設於各該地已成立之自治研究所或現在的籌辦之憲政講習所（丁）省分會應將國會與人民之關係編成白話印刷品分佈府廳州縣分會府廳州縣分會有自編白話印刷品時由省分會幹事審定之（戊）府廳州縣分會以特派演說員爲要點有故障不能特派時得委託各勸學所之宣講員兼充

（五）代表團選派專員分往各地游說聯絡

（甲）游說聯絡之職務除明定條件（如推廣府廳州縣分會分設演說趕辦簽名冊之類）切實督催外又有臨時應變之全權總以搆成請願實力爲第一要義（乙）派員之人數及時期俟各省繳款到日定之

（六）回省各代表職務如左

（甲）催交代表團新舊經費（乙）募集國民公報捐欵（丙）前項所列特派員游說聯絡等事

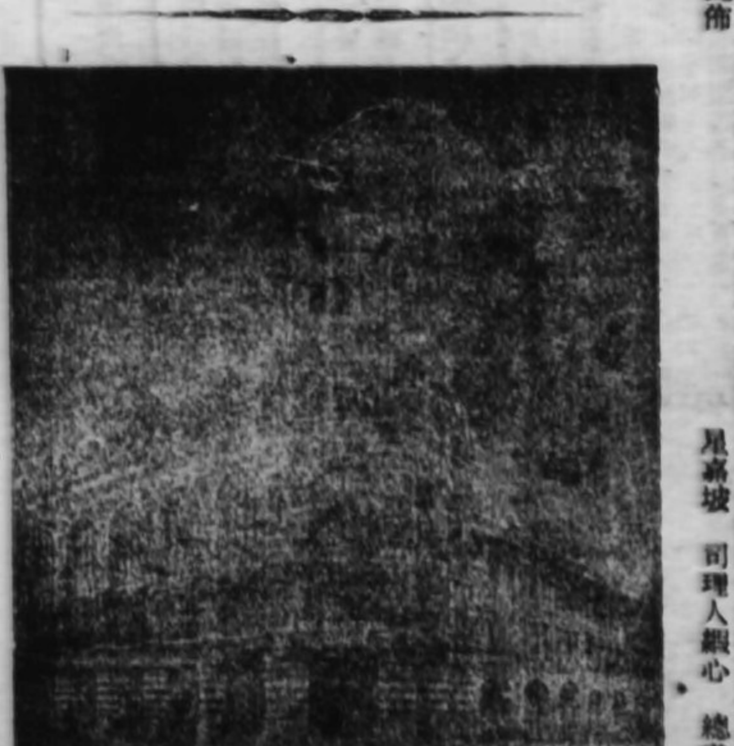
（七）三次請願之準備

（甲）三次請願定于明年二月舉行（乙）三次簽名須普及於農工商各界人數每省至少須百萬以上（丙）簽名冊形式由京事務所擬定寄省分會轉各府廳州縣分會照辦以歸劃一（丁）簽名請願乃國民應負之責任期于普及與單純政治結社會員性質不同不能概列入會員名冊（戊）簽名冊限拾二月彙齊全交北京代表團事務所（己）明年二月請願時府廳州縣各須派一二代表到京近省至少須百人以上遠省至少須五十人以上（庚）各團體均須預備種種請願時之實力然二月以前尚須有間接請願辦法約分三種（子）代表團對于資政院上請願書（丑）各省諮議局及各團體務同時對于資政院上請願書（寅）各省諮議局及各團體務同時呈請督撫代奏

咁嗎施有連保險有限公司告白

本公司實貯存銀一百五十兆元正
宣統元年十一月初三日

海面火燭之保險並担保事宜及外埠等處極價公平倘有賠償銀項可在星嘉坡專所遞有清償此佈
星嘉坡 司理人親心 總書記張仲賢



星嘉坡羅敏申律咁嗎施有連保險有限公司之圖

TERMORELS.
Lighning Sprayer.

此等藥水將來洒地驅去草根臨洒水時身負一鉄箱用其喉洒藥水在草中或黃茅樹仔之上等其草枯槁該地之坭自然墳起用人工勵掘能減去人工五成現下四州府內各樹乳園多有用此藥洒地如諸君有合意者祈請一墓娘有限公司或在吉隆坡代理人蝦巴公司詢問便知

星架坡惟一代理墓娘有限公司謹啓

岩坪牙科醫生

啓者大日本牙科專門學堂修學於牙科能脫牙不痛痛牙立愈至於鑲牙捕牙補牙用金用銀用樹尼用連橋法或金冠法無不老手純熟茲因初到是坡業始創四年歷將各款費價大爲拆減使窮者亦能就醫現當院在巴士巴沙律臨近德國藥房側便門牌八十二號亦新設分院在大馬路牛車水即車務局對面門牌一百三十六號附近警局左右每日除禮拜日外自早九下鐘開門至下午八下鐘止 諸君賜顧祈移玉至彼診視爲幸此佈 另者禮拜日九點鐘起至一點鐘止

各款費價列明于左

一各款時費是時則折減 一診視費金不取 一牙科全服治術以確實 一治痛牙初次點藥每牙大銀一元下次每次大銀三角 一於病家診視大銀三元 一脫牙每只大銀一元 小孩每只大銀五角 一脫牙無痛每只大銀三元 一蛀牙用樹尼每只大銀一元 一蛀牙用一白泉一號的每只大銀二元 二號的每只大銀一元五角 一補蛀牙用金每只大銀三元至十元 一金銀連合每只大銀二元 一不朋的那連合大銀三元五角 一鑲牙用樹尼托頭一牙大銀三元後每牙加二元 一鑲牙用上等樹尼托頭一牙大銀五元後每牙加大銀三元 一鑲金冠牙每只大銀十元 一鑲磁冠牙每只大銀六元 一鑲連橋牙每只大銀十元

宣統二年三月十四日
英壹千九百一十年四月廿三號 巖坪牙科醫生謹啓

特別廣告

啟者福建鐵路公司己酉年股份利息經已寄到諸股東速將原股息單持來敝號批領爲盼

宣統二年七月初六日 代理 吳安和號啟

新貨又到

啓者敝報由歐洲新辦到漂滑畫踏布并畫蹟各款毛筆洋磁顏色碟各款什色書皮布做洋簿所用羊皮盒庄印水紙印信紙各款鉛筆及金銀鉛筆學校所用石板石筆并印信簿鋼製安士磅與及文房所用各品等件物美價廉如欲光顧者請新早臨爲盼此佈

宣統二年六月二十日 南洋總滙新報啓

坐受聲明

啓者吉仲閩源盛號生理乃係曾南合 曾阿圖 陳式順 謝清喜四人合創以來拾有餘年向無異議今各夥志圖坐受請到公親詹清泉翁前來秉公調處計源盛號生理歸曾南合 曾阿圖坐受順盛號歸 謝清喜 陳式順坐受從前有與外坡諸寶號來往帳項各歸各號理還此係兩相甘愿以後源盛生理榮枯乃係曾南合 曾阿圖之事與 謝清喜 陳式順無涉而順盛號以後生理盈虧亦與源盛號曾南合曾阿圖無干特此聲明以免後論此佈

宣統弍年七月初五日 吉仲閩源盛號 曾南合 曾阿圖謹告

振華大藥房有限公司新張廣告
本藥房沽貨每日由朝七点鐘起至晚九点鐘止如有急於購藥
夥伴退事
嗎根代理有利銀行告白

廣東

◎汕頭自來水池已勘定　汕頭自來水公司業經興辦所有取水處所經勘定潮澄交界之大窖鄉河面沿途購用民業援照鐵路購地成案稟奉道府憲札縣出示諭遵援工程師勘定汕頭水池在入粵會館前地方該埠亦草開接小江場鹽埠界址年總運分司專管該公司總理高紳秉貞特行投請總商會轉爲移知鹽運分憲援照潮汕鐵路成案所有應用埕地建築水池一切升科課餉依畫界後丈量需用地畝廣狹遵照鹽田總局章程繳納云云

◎調查戶籍之報告　新寧調查戶籍公所近將各區段調查完竣繕齊各戶數冊統計全邑十二區正附戶共有一萬六千零六十四戶業既稟縣轉詳刻下編釘門牌員勇四出又異常忙迫云茲將全邑戶口開列如左第一區正戶一千零九十八附戶一千四百六十八第二區正戶三百七十三附戶八百四十一第三區正戶三百一十五附戶九百九十一第四區正戶四百二十附戶八百五十八第五區正戶三百三十四附戶九百九十九第六區正戶二百八十二附戶四百一十一第七區正戶五百零五附戶一千五百三十一第八區正戶三百二十八附戶七百二十七第九區正戶二百四十一附戶六百四十二第十區正戶六百三十五附戶一千六百七十一第十二區正戶三十四附戶二百六十九

◎直督因外人觀審事電粵　昨粵督接直隸總督來電云法部通行各省據各商埠審判廳對待華洋互控案件歸法部定後迭次事竣處因天津從前設立審判之初洋人控告華人案件即歸該廳審理並曾約准各國領事及派員觀審迭經各國領事引據覺人年法約及嗎呢五款英約第十七款請設會審公堂以與光緒三年中英煙台條約第二端第六年中美續補條約等第四款所載觀審不符屢經拒駁現始改爲展觀字樣恐其藉口電請部飭准法部文開凡已設審判廳之處各商民來廳訴訟均照我審判廳新章辦理其不圖者暫由行政官聽斷辦法在因坐位暨訊問等事磋持未下而所定司法該辦法表列有會審觀審條約辦理等語核與津廳向來辦法不同且于司法獨立亦似未合況行政官聽審洋人控告華人之案近以會審公堂恐有流弊當以部見函商外部法部並將部文暨設宜布讀控外部來函囑仍照津廳現辦情形辦理惟觀審官直接訊問一層必應切實爭持觀審員亦不宜與承審員並坐又詞法篇文內有事關外交不涉表洋之語原可變通辦理等因目下正在商議特先電聞云

◎自治研究社宣佈賓督護審帳山票之覆函　(一)月前本社因(賓督覆函)中丞宣保諸位仁兄閣下昨奉公函具悉[illegible]僞非之幸該社案早經審訊詳覆山票不准設及古秀處不得到省開售當明晉飭[illegible]因已照函鑒可查其飭司嚴禁受分別示論以期周知矣事此覆政[illegible]須合安(賓督函覆云云)復據否頃奉大函備聆一是查古秀屯山票一案[illegible]督[illegible]不准再行來省開售主管城各利公司呈請[illegible]每條票收銀三分六厘并請每月提銀三十[illegible]會亦經駁斥不[illegible]議長紳函[illegible]并論飭[illegible]總公司[illegible]函覆[illegible]均安

◎樂政大臣電飭詳[illegible]經費　已奉樂政大臣電飭路[illegible]交代[illegible]維持費除非督院外亦應報知本處核辦不得擅用文盖此後或增支各項樂政經費不得動用公欵應詳本處核發方能用行云云

◎飭查[illegible]販運情形　昨諮議[illegible]鄧宗鶴以好商借運[illegible]

[illegible]

◎潮橋官運局稟覆并無認定軍餉　日前大吏准陸軍部咨開潮橋官運局前年所解認定新軍經費四萬九千餘兩此欵是否係報軍醫局開支等情經札行督練公所轉飭查明具復現據該堂稟覆以該堂經費爲由善後支解并無別項認定經費該欵實非該堂開銷無從查復等詞已詳覆大吏察核矣

◎請撫佛山妓女房捐之道批　佛山巡警開辦數年因經費支絀未及推廣續辦現因有職商李瑞安等以省城妓女皆有房捐而佛山一區則祇有花筵捐並無此項捐欵若照省城舉辦儘可撥爲經費藉以推廣巡於日昨具稟巡警道承辦鹰沙大基尾等處妓女房捐每年繳餉三千六百元全數撥作警費道據稟已於日昨札飭佛山同知查照是否可行於地方官有無窒礙據實稟覆以憑核辦云

◎賽馬會之組織　陸軍第九鎮組織賽馬會定期十八廿二兩日到場演習事務所對於此舉非常歡迎除用該所已有各旗幟外並向學務公所借用運動旗其入場券另備團體券二枚每枚三百人飭知後門及動案路門衛士凡軍服及軍馬准其無券入場獎勵品分三種一甲)紀念手巾(乙)紀念扇(丙)金花(丁)會場圖並知會臨時病院及臨時巡警局屆時到跑馬場加意保護因此舉不惟見軍人尚武之精神且增盛會興致不少也

◎桂洲不諱被匪打單之駭聞　桂洲鄉開辦不靖以來顛形踢躍突於日間接一匪函內書黃順李標胡文等名索銀五百否則截搶米船及以槍砲相持云云噫不靖者舉而盜匪亦復打單粵省匪害當以順德爲最矣

◎佛山寄有戲院出現　佛山清平戲院外人倡院主阮紳有改作食貨之舉現有新商擬在文昌沙菜市尾購得地基建築戲園因趕今年會期恐工程不及擬先搭蓬因戲棚即時開演俟會場告竣方行興築現已高搭棚廠資本家爲李桂等數云

◎嚴禁穀米出境　肇慶穀米價貴前經地方官示禁截運出境西江商民食事好高陽奉陰違竟有日將赤米朴分載二十餘包當作食米附交西南帶埠貨商倖以爲事爲平龍公所偵悉以其從少走漏計漸成名莫爲扯空米底日防效尤特稟請高要吳令嚴行查究昨已照准札飭水巡警三局如查有私截米朴赤穀出境立即執獲充公以爲串隊防之人從重究罰云

福建

▲水警學堂將次成立　延建邵道彭觀察擬辦水警學堂移請警務公所發下現額以資訓練一節已詳前報茲聞水警學堂係設在南平經由道憲札委巡警局易舉紫生張步瀛赴延充該堂教員不日即可開辦云

▲侯李代賊　浸梅院前社頭某洋客世家貧饒裕既畜垂涎久矣突於上月三十夜糾黨入鄉欲行搶劫因路徑疎且又値月晴誤認門戶撞入其隣某寡婦之家賊遂知錯然匪例既入其家卽無空回竟將婦所蓄五十餘金搜劫而去噫此寡婦以紡織之辛苦儉積此數一旦受辱痛不欲生聞者爲之一嘆

▲遺棄三女　[illegible]有育嬰堂爲該堂以收育女嬰爲主義然無經費無多[illegible]小存人以女孩抱到該堂而該堂不過驗明打一鈸子者其向[illegible]支錢一千四百文以爲產權之費其女嬰仍歸生女之人抱回撫養不能保收育以致某村婦年方三八已生三女該婦惡女孩某地時期將胎衣壓之使斃持而棄之某室中貧窮苦之家以爲抱向育嬰堂不過領得千餘文仍然必須自養不如自我生之自我溺之之爲愈也噫有斯堂之責者尚其擴充爲

▲傷水遭厄　永春此間自立春以來雨少晴多已紀前報乃近來不但雨水稀少且炎熱更爲異常驗之寒暑表幾達百度以致鼠疫盛行[illegible]不過九角[illegible]故數日前後邀集同志[illegible]所有佛像拾[illegible]州主李公出爲[illegible]

▲[illegible]見　[illegible]閩北[illegible]各縣[illegible]即成怪[illegible]

▲[illegible]公　[illegible]各官[illegible]禁止[illegible]向南台

[illegible]

中洲品雅園慶園亭點心店大嶺下廣園譽榮店查察有無私宰乃於各店後搜出猪羊肉二三拾斤擬將繳局罰辦嗣經店東等托人緩頰該巡士竟允其斷將肉給還各紮豚肩一個以爲謝禮了事論者無不鄙之

▲左道惑衆　日昨城內元帥廟河沿有崇奉神筏之黠手某甲偏貼告白聲謂自六月初一起至卅日一月內將有天災流行教人夜間十點鐘後忌勿出門犯者將有不利其說荒誕不經迷信者多爲所惑似此左道惑衆亦地方官所宜禁也

請試雙妹嚜花露水

花露水之製創自歐西流滑中國嘗用之者既衆則外溢之利益深處鼓盛言商戰競保利權之秋豈可不思挽回之策然製之未諳其法則徒消效響遙本主人於化學一道心得有素故將生平所學稍盡義務乃廣搜奇花大集異卉製成斯露使用之者如入蘭室如遊香國且權以中國龍旗表以雙妹嚜爲號同胞其歡迎乎請認斯嚜庶免魚目混珠也

○招各埠代理人如合意者請到面議并給額外利權

商標註冊　冒效必究

壹號每樽四角正
二號每樽二角半
三號每樽一角半
四號每樽一角正

一凡傷暑傷寒傷風酒醉頭目疼痛皆宜用此香水沾透手巾鋪於面上如腔腹脇脹刺痛手足酸軟麻痺等宜將此香水頻敷其患處奏效如神

一凡瘡癤癩瘍疔花癬癬疥癩蟲癢皮膚等症初起時急用此香水頻擦患處便能消愈

有凡蛇蟲鼠蟻蚊蟲口咬借傷成毒等弊宜用此香水沾其患處能見立消

一凡無論居家出門時常用此香水沐浴身體沾滴彩襟可能避天時癘疫山嵐瘴氣以及暑氣濁熱瘴癘垢穢等弊

一凡士農工商因公務忙碌以致力倦神疲宜用此香水舖于面上大有提神醒腦之功

雙妹嚜各種菓子露

大樽價銀　四角
小樽價銀二角半

檸檬　杏仁　玫瑰　香蕉　菜藁　甜橙　桑枝　沙士　波羅

士多卑厘　埃士忌廉梳打　雲呢士　檸檬士瓜士　菩提子

將此露一份開清水十份飲之則勝過市上所沽之檸檬等水此露有各菓子原質之味能解渴生津開胃消食此乃暑天居家出外遊玩地方利便不可少之品也本行之菓子露已馳名多年各埠紳商衆皆贊賞近日發招牌之上加多雙妹像爲記以免魚目混珠　諸君光顧請認雙妹招牌免至錯悞也

各菓子露如欲要有氣泡滾上者加本行之荷蘭水汽粉每杯約五分便成 或用機器打之荷蘭水無異并能開胃消食生津解渴　氣粉每樽一角半

己酉十一月十一日

總發行　吉隆坡峇敝街門牌十一號　石叻大馬路一百七十三號

香港廣生行有限公司啟

坤甸國民學校廣告

本校經費向由熱心諸君擔任茲將本題各舖戶分文茲將理年上學期出入數列表以資熱心教育者同鑒

(計)收助捐費二百八十伍盾　收學費六個月共六百一十二盾伍拾仙　支桌椅銀一百二十盾九十五仙　支屋租九拾盾　支什費八十五盾五十五仙

天運庚戌年六月二十九日

結算後尚存本校銀六百零二盾正

國民學校衆董事白

醫生古羅士文之電帶

病者請讀此

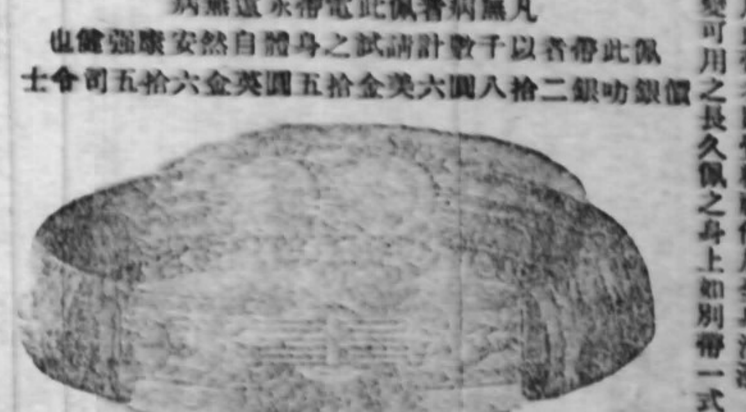
欲無病者請讀此

凡有病者佩此電帶即時痊愈

凡無病者佩此電帶永遠無病

佩此帶者以千數計請試之身體自然安康強健也

價銀叻銀二拾八圓六美金拾五圓英金六拾五司令士



ORIENTAL and OCCIDENTAL MEDICAL CO.
31 W. 125th STREET, New York. N.Y. U. S. A.

此等奇妙電帶自出世以來各國人佩者以此千數此帶病爲能治百病向來所無奏效甚速無病之人佩此永保平安福壽綿長

古羅士文醫生之製此電帶及此帶何以能治百病并能反弱爲強蓋有故焉

試問醫生或格致家或生物身體學學生必能詳言其故謂人之身命能保全者蓋有電爲之扶持電實爲身命之本凡人有病亦因身中電質減少或因電氣衰弱之故也

古羅士文之電帶蓋用以復回身中之電使之強壯者新試用此帶則覺生命精神氣力爲之一新此電帶雖電力無多然其不獨能治病並能使身體強壯故凡用此帶者則覺精神倍加全身活潑

此帶之功效日久不變可用之長久佩之身上如別帶一式可以貼肉

佩帶無人能知佩有電帶也

古羅士文之電帶能醫以下所列病如瘋癱肚痛肝病心病風濕脊骨病失魂症神經病及腎虛陽縮之症

此帶每條叻銀式拾八圓六角美銀拾五圓英銀六拾五司令士郵費在內

此價極廉不論何人均能講置自後可無與醫生交易而安享康强之福矣　購取此帶如不寫信來取請將此告白夾入銀函或銀幣担保付來買即能承命寄上應用也並招代理人　請速來購幷轉語親友不獨本公司感德無涯　則貴友亦謝傳知之恩也茲將地址列下

南洋代理　總滙新報　會豐商店

退股廣告

退股人德記曰於乙巳年有與蔡心基合作德發號在丹喃作什貨并士嗱及外水生理自於本年六月截止核算德記志圖別業德發生理歸與蔡心基三重承等項記本利一概收訖日後德發生理盈虧與德記無涉先此聲明

宣統式年七月初五日

退股人德記謹啟

天下馳名　化痰止咳

賴泰和紅煙發行

諸翁光顧請至松栢街萬裕祥面商

丁未三月廿九日

石叻十九間後森峰棧鋼莊啓

瀛海新聞

▲法國論參東之[illegible]

法國海軍大臣[illegible]最有名之大戰術家新著一[illegible]世界武力集中之處[illegible]己之孤立而列強[illegible]俾列強[illegible]光心力有所分注而[illegible]之外交[illegible]實有戰事德皇之出[illegible]民四疆錄太[illegible]移非兩國政府所[illegible]則美或十年[illegible]而敵日此日之所不能[illegible]勢力於亞洲其召[illegible]可斷言也美與中國同盟[illegible]此最其必出死力破之蓋中美若實同盟則[illegible]之海軍[illegible]有[illegible]如虎[illegible]中國[illegible]界[illegible]此大得尤裕若竟以陸軍助美則日之受[illegible]有紀[illegible]日本之增海軍非爲敵俄實爲敵美武[illegible]人知之美之擴張海軍其速力[illegible]可驚異以富力論將來必較日本海軍爲強或竟駕英而上亦未可知英需極力阻美無如何也[illegible]其戰時美之艦隊必數倍於日本[illegible]以同盟之故勢必助日敵美則[illegible]必出而助美[illegible]美而[illegible]武時必與英合力攻德以二敵三未必爲[illegible]之利[illegible]或因[illegible]觀守覺不助戰亦未可定[illegible]德[illegible]不助戰則英日合力攻美美勢太孤或竟[illegible]日英所敗故美於戰事之前必求同盟然舍德與中國外又無可連合也

▲日本實業團歸國之佈告

日本實業團員湘川商業會議所會頭[illegible]已於陽歷前月廿五日與土居島津二君到神戶湘川氏與某記者談曰吾輩此次赴清到處歡迎彼我意志一旦疏通增進日清貿易之無限幸福誠幸事也雖有一二排日新聞毫不足損吾輩之價值而尤可喜者松方近藤大谷長井土居五君得見攝政王頗蒙優待余此次之最足傷吾感情者日本商品不能與歐美競爭其弊在無大資本家爲之經營吾已調查其詳將佈告吾商界也支那工業日益發達撫順炭坑萍鄉大冶鐵山亦甚發達而南京博覽會全仿日本式此亦一快事異日歐美勞力必日縮小吾同胞其審諸

▲日皇遷都韓京之計畫

日韓合併後聞日本政府之計畫擬將韓皇移於東京而日本明治天皇則遷都於韓京以便左提三島右控亞洲願我國民注意

小說

理想小說　百寶樹記

百寶樹者無有也人號其樹[illegible]貫之乃錫之名曰百寶而百寶樹傳矣法國巴京紫竟[illegible]其[illegible]亦[illegible]長所悅物輒曰寶以寶爲貴品也侯爵滑[illegible]力者[illegible]爲內務省大臣三十壯已退職矣滑侯爵少貴而多財風度俊美夫人曰彼克麗人也與侯爵祝相埒年相若相得甚歡侯爵與夫人處十有四年無一語忤者夫婦之樂實過等倫矣然侯爵有與夫人失歡者則百寶樹之緣起也侯爵居於鄉居宛其前臨巨河風致佳絕第中廣廈三聯樓閣橫亘中庭有樹弗知其何名乃祖從十字軍東征後移歸者花大如盎色殷而紫花弗一色枝凡十數朵朵色弗相類合一樹考之實備眾色矣一年花凡四發耐久弗落故無時弗花者侯爵之祖悅之名之曰百寶樹子若孫遂沿茲名侯爵夫人尤悅茲樹日夕嬉於樹前謂樹之魂一化爲女身遂爲己女女子之性悅女也而男子則悅男子夫人視樹爲女侯爵輒弗悅乃視樹爲男夫人又弗然夫婦遂鏡然侯爵終有媚德弗甚歎與夫人較反目者特二十句鐘耳無何夫人孕侯爵謂始必男也而夫人則決其必女謂百寶樹者尤我矣十月既足夫人遂閨房而誕呱呱墮地果而視之果女也夫人大悅以之驕侯爵時接生者在旁侯爵弗欲應既而夫人驕之甚乃嘆目曰余之誤耳於樹何與夫人大慚乃弗驕侯爵女既長媚麗如其母夫人悅之尚於侯爵欲以百寶樹爲之名侯爵雅弗欲侯爵之意亦非弗愛女者特以欲得子之心勝於得女百寶樹者滑家寶也在禮言以命男子若以命茲女使而得男者又將何名故意弗以爲可而夫人怒之甚且泣侯爵弗能拒名之曰百寶樹之花意謂若生子者則名之曰百寶樹之果婦子之性恒悅花也故夫人亦雅愛茲名如是者又十有餘年侯爵迄弗得子侯爵頗怏怏又無女膝下者祇百寶樹之花耳故愛百寶樹之花彌甚百寶樹之花年拾八矣噫毋殆無其匹又丰慧父母所能者無弗能之於是百寶樹之花名大噪人之稱之者弗曰百寶樹之花竟曰百寶樹百寶樹之名遂如春夜之風流蕩於巴黎內外矣侯爵夫妻[illegible]語者交際跳舞彈琴繪畫諸[illegible]無弗精者百寶樹姑娘[illegible]強甚巴京有論會者百寶樹姑娘[illegible]主無論色藝無與儔者侯爵夫妻甚悅而百寶樹姑娘則蹙蹙謂法國少年盡於此矣此而無有敵余者又烏從覓吾匹百寶樹姑娘又善劍綾綾有俠士風常游於公園倦矣挈兩婢憩於亭下有少年者肝而矮髭多而弗整笑靨支然如猢猻百寶樹姑娘睨之鄙其狀輒輾笑猢猻少年大悅謂百寶樹姑娘者悅余也輒效百寶樹姑娘坐曳其手將以示愛百寶樹姑娘大愕謂之曰嗤子何爲者

諧文

猪市行情記

今之冒稱猶猪煱猪臭猪之徽號者花界中人是已顧猪是人也而獨以猪名則又何說粵俗女流以食猪爲貴惟花界中人最不喜食猪蓋不忍自殘其同類也此其說一花界有下乘者爲歸底梭言爲人之所揀剩惟名之曰猪則賓猪頭偏遇盲鼻菩薩故以猪爲名也此其說二花界中之下乘每爲人所棄不知既名曰猪則雖下乘亦當入選誰不云乎猪乸戴耳環都有人中意故猪之名因而轉噪也此其說三具此數因宜其甘受猪乸之名而不辭矣况猪之性最淫遇有温佬到與之走路斯時雖有以金屋貯之者而彼且貶價以相就是無異阿蘭賣猪一千唔賣賣八百也獨是猪之名播失入口故猪之價日以增加一般之牧猪奴但見猪仔好賣墟墟趁遂藉此以爲生而好事者且爭承猪捐以抽收猪水故猪市行情日形發達也第恐一日沙撈猪欄報散不免又一隻矣吾以此爲一般之猪危

○公明英加力百補藥酒功用說　此酒氣味純和最爲清甜易於入口服之能補血調經種子此藥乃由頂上葡萄酒同肉精麥芽精製練而成經名藥師驗過亦蒙各大名醫稱贊此藥製練之妙治病之奇在本地方大英國及荷蘭國本局收有六千餘封信贊此藥之靈驗云　英加力能使身體肥健開通脾胃四肢有力全身雄壯凡人常服英加力可免所有病症或四時疫氣攻身　英加力能治人久病瘦弱病後欠補及先天不足後天失調以及感冒風寒陽痿不舉中身不遂風濕癱瘓手足彎曲數年眠床不起及酒風腫痛等症服後不特病除且能滋補讚元舒暢經絡宣通氣血誠　英加力之功在於百藥之上矣　公明英加力各名醫日日用以治病以爲此補酒勝於別藥千萬倍矣在大英國不下六千名醫日日用以治病並贊此藥之靈驗云大樽二元二角半　小樽一元二角半　總代理人星嘉坡士庫街門牌拾四號孟嘉大藥房分局設在小坡火車路福音館右邊第三間門牌三百零九號本局兼代售

"Wincarnis" SOLE AGENTS
Maynard & Co., Ltd. SINGAPORE.

始創盧詩如去風止痛虎骨膏

工欲善其事必先利其器

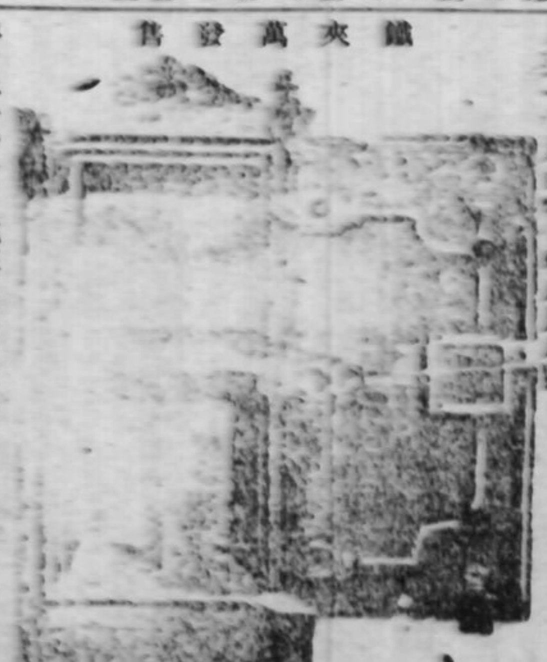
猶如人身之有病必須用藥而求治此不易之理也脚氣之症皆因暫時水土未服新客來到南洋屢多以冷水沖凉洗身致寒濕攻身遂有脚氣足腫足軟之患此症如不早治必有性命之虞凡遇手足無力骨節疼痛者務宜速用盧詩如所製去風止痛虎骨膏早晚力擦患處自無不愈之理此膏山芭僻壤各處已治愈多人不須服藥只用外擦百發百中萬無一失

凡跌傷打傷不論遠年近日如皮膚未破者宜用虎骨膏以擦傷處自有吊傷止痛之功症深者旬日可愈輕者一日見功此膏以治跌打之症可謂靈丹妙藥天下更無他藥可與並駕齊驅者矣各家宜預置一罇以爲未雨綢繆之計

本坡代售處　老巴剎宮口萬山樓寶號　豆腐街口會豐商店　大小坡孟嘉藥房

外埠代售處　怡保英國藥房　檳城新街口會豐商店　盧詩如謹啓

鐵夾萬發售



利直南有限公司謹啓

啓者本行所售之鐵夾萬在本坡久已馳名素蒙稱其妙計此厨之大小共有五種而價相宜此厨乃歐州名工師所製極爲合本坡所有西人商賈人以及作[illegible]生意諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均係上等物料製造而成不惟能壯觀瞻并且異常牢固無論火燒盜刦均可無虞[illegible]諸君有欲購此厨以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈

大英一千九百一十年八月八號

松柏街口　恒益號

三蛇膽陳皮　葉[illegible]合眼丸　珠珀[illegible]蛇丸　化痰止咳丸

獅嘜各欵汽水　三蛇膽[illegible]痰　大皮逸遙[illegible]　安[illegible]水

[illegible]樂打香[illegible]　正庄白樹油　義安山玉[illegible]　各欵藥子露

宣統元年六月廿二日　本號主人謹啓

妙製特別宿娼無患丸出現

蓋吾地通商每有達遊作慶良朋叙首及時行樂消愁花粉叢中恍作桃源仙路笙歌隊裡錯入苦海窮途此十迷津豈曉後來悲到床頭金盡生出百怪多憂瘡疔痔漏花柳血癬紅雲是以本關不惜其貪妙法製成上品扶元固本居然去毒提神藥性平和不燥不寒各等驗名遠近延年廣嗣保身無憂不困貧乃活命活人欲留娼買丸請來帶截救世妙速奇巧之靈丹也每服價銀式毫半取藥求欸之時用此小丸三粒放入口內含化或用清茶送下能免花柳傳毒之災

宣統二年七月初二日　石叻牛車水戲園街尾門牌六拾號　宜春園莫有記謹啓

啓者本號自開張以來誠發售各貨物現銀交易非無與人揭借欵項及賒借貨物又無與人揭保借貸情事緣夥伴衆多倘有此種事情[illegible]手是間與本號無涉特佈聞

宣統元年九月十九　石叻會豐商店　[illegible]謹啓

Sole importers:
Diethelm & Co., Ltd.
Singapore, Bangkok, Saigon.

啓者本公司辦到英國所製扇樹嘜之烟仔氣味香醇適出他廠所製者之上久已暢消於歐洲爲各國紳商所歡迎者今已辦到大宗價廉物美諸君光顧請嘗試之當知余言不謬也此佈

大英一千九百一十年八月八號

星架坡網咯西貢利直南公司披露

(星嘉坡利直南有限公司)
(專辦頂上美酒發售)
(萠係膠東大原庄諸君光顧認明標印)

◀正金鐘標酒發售▶

啓者本公司所製正金鐘標酒久已馳名叻地諸華商均審用之現擬定與本坡酒[illegible]司包辦以應零沽凡我華籍諸君有欲零沽者[illegible]公司沽買便[illegible]便配往外處者仍可至本行沽買此酒製造之法精妙異常濃味甚清以之藥餌者皆爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲其屬合宜且價亦甚廉諸翁沽用須留心鑒明以免魚珠之混現在市上假冒者甚多以上所有各標如無本行利直南公司華字者即爲假貨幸勿誤買本行有厚望焉

大英一千九百一十年八月八號　利直南有限公司謹啓

寶百堂第一花柳搜毒丸

即消芒菓丸　此丸應驗異常初起服之限兩日痊愈每樽價銀二元

新到石版石

熱滲寄售廣告

驗名白濁散 此散專治白濁 每樽價銀伍角 宣統二年四月廿七日 南洋總滙新報啓

宣統元年拾月拾五日 南洋總滙新報啓

內外一總 宣統二年六月十五日 陳利合主人再啓

欽差南洋通商大臣陸軍部尚書兩江總督部堂張 爲出示曉諭事據上海五洲藥房經理商人謝雅堂禀稱竊商向來研究醫學歷有年所爰特精選上等西藥取其適合華人體質者秘製補血藥一種名曰自來血自經發行僉稱功効神速第恐行銷既廣必有奸商假冒漁利僞藥欺人伏乞恩准給諭俾杜假冒實爲公便等情并呈自來血呈驗前來除批准并札上海道飭屬嚴禁外合行出示曉諭 爲此示仰所屬商民人等知悉所有五洲藥房自製發賣之自來血不得假冒僞造私售漁利以致害人生命倘敢故違一經査出定飭地方官嚴究不貸各宜凜遵毋違特示 遵
宣統元年拾二月十七日示

總售處 石叻大馬路 中法藥房分局

第一殺劍 人參羊肉汁

補可去弱人參羊肉是也人參補氣羊肉補形質推爲千古最補益之妙品本局特創奇方配以佐使良藥用化學法煉取羊肉以香藥性之燥以化羊肉之膩兩相調劑而相輔中和味甘而香能治男婦老少虛損先天不足酒色勞心勞力過度自病久病症立能速奏奇功非尋常藥品之可比切勿以當前即無病服之亦能培補氣血驅除延年益壽將功用列左 一治少年色慾太過凡有勞役四肢怠惰頭暈眼花 一治各病服攻伐藥過甚不任風寒頭痛身倦飲食無胃 一治脾胃虛弱不思飲食肉不長力怠倦嗜臥 一治久不愈形體黃瘦 一治咳嗽吐痰手足常冷經年不愈 一治腰痛參遺白濁小便急小便澀 一治月經不調一切病後欠補各症 婦人虛損白帶白淫月經不調 一治氣血兩虛 一治膨脹四肢無力 一治男婦老幼氣血兩虛 一切病後精神困乏 病後生一切虛弱 此藥汁補 氣補血開胃寧神功效難盡述除實熱之症不宜外其餘不論有病無病皆宜服之誠衛生之至寶也每日服二次以一兩爲度加滾水調服

每瓶價銀二元半 每打價銀廿五元

提防假冒 注意 注意

啓者此羊肉汁乃係本局於光緒丙午年按法始創製煉藥品之精良功效之神速經已名馳遠近深蒙諸君購買服過此汁大加贊賞近有無恥之徒以僞藥冒充希圖射利貽害匪輕況藥非他物可比必須格外小心切記認實新嘉坡大馬路豆腐街口門牌五十九號中國華英藥房 宣統元年九月十三日

廣東省城潘敬菴參茸各項蠟丸

參茸强種衛生丸 每盒價銀壹大元 如採買衛生丸壹盒另送藥丸六種

壯陽補腎丸壹盒 胃寒理中丸壹盒
補中益氣丸壹盒 諸葛行軍油壹樽
鹿茸寧神丸壹盒 舒筋活絡丸壹盒

以上藥丸六種專爲採買衛生丸敬送不當分舖到華贈送各種藥丸志在廣施同胞試驗藥味請分真假非爲漁利也餘外各種丸散膏丹俱照原價減收七折

參茸衛生丸	壯陽補腎丸	鹿茸寧神丸	胃寒理中丸	舒筋活絡丸	補中益氣丸
[illegible] 每盒價銀壹元	[illegible] 每盒價銀五毫	[illegible] 每盒價銀五毫	[illegible] 每盒價銀弍毫	[illegible] 每盒價銀弍毫	[illegible] 每盒價銀弍毫

分舖在星架坡大馬路豆腐街口門牌五十六號 一在小坡大馬路桂蘭街口醉瓊林酒樓代

華通水火延年人壽保險股份有限公司廣告

敬啓者本總公司向在中國上海創設有年各省大埠均有分公司專保洋面火燭人壽各險邀蒙遠近相孚中外久已馳名今因推廣營業挽回利權起見誠恐南洋各埠不能偏及是以先在新嘉坡修咲那律一號門牌洋房創設總分公司以便就近經理用副南洋同胞諸君惠顧之雅意特此廣告即希 公鑒
宣統二年七月初六日 德律風一千一百十弍號
經理新嘉坡華通水火延年人壽保險總分公司過福雲謹佈

龍虎汁

蛇具電力 運行快捷 配以虎骨 驅風甚烈 龍虎汁名 放心服食 活絡舒筋 病除疾滅

夫人身之最可貴者莫如氣血氣血充足則手足堅强運動有力氣血一虧則百病叢生風濕之症因此而起倘無妙藥斷不能克奏奇功本藥房創製此汁以三蛇虎骨爲君配以佐使良藥專能舒筋活絡培氣補血不論男婦老少 骨節腫痛 手足攣曲 風濕癱瘓 數年眠床不起 遊風走痛 風痰 鶴膝 酒風腳痛 腰痛 外感邪風頭痛 風死 風入骨 痰濕流注 風濕傷筋 花柳骨痛 四支麻木 半身不遂 跌打瘀血凝滯 農工過於操作 一切風濕等症有病固可因症而需無病亦可平時預服誠妙品也服後不獨病除能滋補真元舒暢經絡宣通氣血壯筋健骨轉弱可爲强可益壯屢試屢驗百發百中誠快風之聖藥活絡之良劑也

每瓶價銀一元 每打價銀十元

總發行所華濟藥房謹啓 新嘉坡大馬路豆腐街口華濟藥房披露
宣統元年己酉九月十三日

上海永年人壽保險有限公司廣告

啓者本公司現共計所保下之燕梳銀三千四百零五萬四千一百五十二元所担保之燕梳值銀七百五十五萬一千七百一十九元二角計所賠償燕梳共去銀二百五十萬元若欲知本公司之內容詳晰者祈請到石叻吻里申島連門牌二號查看可也
宣統元年十一月廿五日 上海永年人壽保險有限公司謹啓

强種樂藥

ESTHETIC CHEMICAL Co.
31 WEST 125th STREET.
NEW YORK N. Y.

本公司設在紐約第六亞連由十一號近有一種天下奇妙之藥品名羅馬珍珠凡男子而陽力不足者購服此藥可以健强夫何以名爲羅馬珍珠因費心考悉古羅馬國武夫多用之故藥見功返老還童無不從心所欲也每樽價銀五元七角二如無功效原價送還凡欲購此藥者即剪此告白及藥價付來不論遠近定能按址寄上樽單備有英文字明如何用法至代 實此藥亦可函達公司 星架坡代理處總滙新報 會豐商店 鳥約參士夏的大藥房披露
戊申年五月二十八日

妙藥奇功

Turkish Remedy Co.
125th W Street New York N. Y

本公司設在紐約第七亞連由七百一十六號製有一種藥品專治痔瘡魚口便毒一切花柳奇難雜症百發百中藥效神速三十六點鐘可能全愈每盒價銀三元九角六占 如無功效原價璧還此藥乃士耳其著名醫生窮二十五年所發明者發售以來收效甚廣有患者固宜到藥房治療免血衰氣頽不能及時行樂無患者亦宜早爲購便以備不時之需如蒙惠顧請剪此告白及藥價付來不論遠近定即如命寄奉一切治法單內備有英文字詳細說明倘新留意此佈 一旦平

Paragon Remedy Co.
31 W 125th street New York N.Y.

最新發明不受花柳傳染之妙藥

凡人偶染花柳之毒則其身體必致生出許多如疔瘡楊梅瘡毒等種種惡疾萬端痛楚不得不醫診治倘無醫治法倘無大害否則漸漬日深呻吟床第久達成廢當其痛苦之時上貽父母之憂下增妻兒之痛是以主藥之事而獲最苦之境也若能先服此藥則可免此弊如欲服此藥可于未行事之先服三數滴可保其决不受傳染之毒可以從心所欲永無後患如無功效原銀送回每樽價銀二元二角此價甚爲廉賤凡好俠邪游者不可不多備三數樽以爲不時之需此藥用樽裝報極爲輕便藏之身上不虞累贅樽上備列華英文詳知何用法及如何功效用過便知惟欲購此藥即剪此告白及藥價付來不論遠近定能按址付到不悞

啞科育料

先天不足日夜啼哭 五疳積聚青筋滿腹 飲食嘔吐有骨無肉 瘡癤滿身皮綯肉縮 大便青而小便白而速 一概療癒咳嗽等症 從速購陳子光肥兒水飲服

廣東省城第十甫大同春藥房創製

總發行處 石叻會豐商店 庇能中法藥房

每樽銀六毫

星架坡會豐商店

大同春 茅根露

此散採取生茅根用新法製煉而成能消暑清熱比涼茶勝十倍又易於携帶居家旅行無煎煲之煩誠之良方也 每樽銀三分六 使 醫學堂教習陳子光 巳屢試屢驗如患者請即購服此丸爲盼

石叻大馬路

安樂水房上等鮮花香水

本水房因慨夫利權外溢民生凋瘵非興製造無以塞漏卮非精製造無以吸外利本水房之設即持此宗旨不二之目的故自開辦以來即極力講求製造近所製素心蘭花水含笑花水黃玫瑰花水等奇花異卉幽馥清芬襲衣則經旬不散開瓶則滿室生香學士文人得之益增吟興美人名士獲此愈覺風流有滌塵辟穢之能具消暑解煩之力誠服用之要需裝飾之佳品爰不敢自秘出以問世貴熱心士夫諸君子有……

素心蘭花　黃玫瑰花　含笑花　宮粉　各種上等香水零沽批發價均相宜

南洋代理處……中興藥房

宣統二年元月初五日　安樂氣水房告白

華大寶利醫生
新發明無腥氣蟹魚肝油

今天下魚油之名其屬不少……

大瓶每瓶二元　小瓶每瓶一元二毫半

美國華大寶利醫生大藥行　星架坡總代理巴嗎蘭大藥房　謹啓

中國各埠各藥房均有發售

英一千九百一十年六月廿九號　宣統二年五月廿三日

樹乳出售

啓者本公司備有（巴拿）樹乳樹仔及樹子皆發售本公司之種樹園在東陵北大車橋附近不拘多少均可直接與本公司磋商若欲知詳細請往墨卒律門牌一百四十二號面商便知

宣統元年十一月初一日　瑞長安公司謹啓

格能格花露水

格能格花露水與各色花露水殊之其香味芬芳馥郁與衆不同以之拭面則雀斑立除能使皮膚潔白紅紫瑩潤而無皺紋與水調和以之沐浴則身體暢適而有力周遊行而西有風塵色者洗之可以除退時疫流行用此水混入衣中能免傳染之處長能頒日侵身體同懷等症用此花露水浴拭自然時長精神桑去而上履頭火氣其味馥郁文雅聞者莫不相宜誠無上之妙品也諸君試購之方知言之不謬焉

上海良濟藥房出售

Mr. H. Lazarus.
Ophthalmic Optician
(Son of the late Mr. N. Lazarus.)

眼科醫士到叻
兼寶眼鏡廣告

啓者僕承家君（畢沙路士）家傳精醫各種目疾海外馳名此次道經新嘉坡寓士庫街門牌十五號實得力電車及腳車公司樓上兼有各式新奇精巧眼鏡發售欲驗目力者請來一試不取分文如蒙青盼請於每日上午九點鐘至午後十二點半下午二點鐘至四點半鐘至敝寓面商可也

僕擬小住數日即轉往別埠幸毋錯過為盼

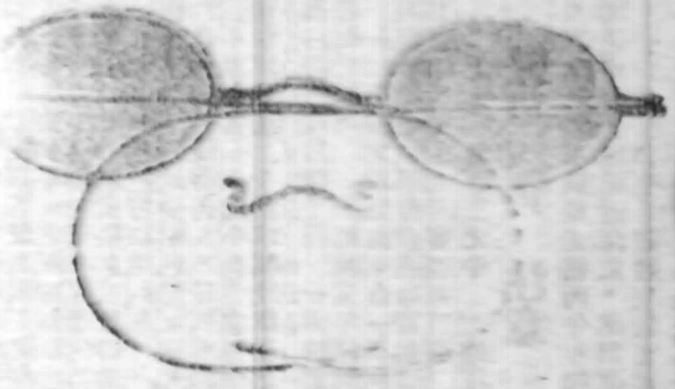
宣統二年六月廿七日　眼科醫士畢沙路士謹啓

Mr. B. Lincoln.
No. 2, Cheang Jim Chwan Place, Prinsep Street, Singapore.

啓者鄙人曾在工部局工程司及皇家建築部內經練畫則已有十年現特設寫字樓承畫各種不論舖舍屋宇及各種立方樓屋等則並承建屋宇……諸君光顧者祈到檢任全實得力門牌二號木寫字樓內一問便知此佈

宣統二年五月三十日　英連勤謹啓

星架坡中興大藥房廣告



上等金眼鏡每個十四員
上等金眼鏡每個十三員
中等金眼鏡每個十二員
洋等電金眼鏡每個五員
上等電金眼鏡每個四員
洋等鋼眼鏡每個三員半
上等鐵眼鏡每個二員半

開胃補血藥酒

濕骨骨痛藥酒
何路士補腦酒
乳白鰵魚肝油
香禾甜魚肝油
香七日花露水

此牛肉汁為補身最的當之品每樽含牛肉功力十磅每樽價銀一元五角每打十五元

歐西藥料大稱發行（價最相宜）

每打一十二元

星架坡中興大藥房謹啓

此寶露味清而易入口係廿世紀最出色補身之妙品其功用能使神經強壯……（日收必克）

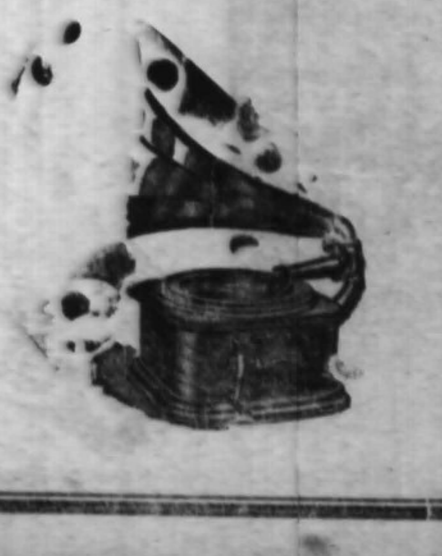
振昌

本號專辦各國鐘錶眼鏡留聲唱板機器并打銀鐘錶器具材料發客價值甚廉寶格外相宜

振昌號啓

CHING CHEONG
25, South Bridge Road.
SINGAPORE.

星架坡漆木街門牌二十五號



老年生子又發橫財

明知鏡先生相命精徵余何鄉伯自滿春園生意收盤之後自量年邁無兒困手往求先生相命謂余晚年生子後得橫財勸余續娶果至戊申年老蚌生珠己酉十二月中湖北二彩票四千五百元又見先生看小坡榮珍打金店東司徒明壽數難逃四十現其子名昇年幼勸他買保險二千元果至舊歲五月辭世母子得保險之費度活皆賴先生指點之功余等無以頌其德故特登新聞致謝俾同胞趨吉避凶者知所問津焉　先生前後靈驗離奇能知父母兄弟子孫妻財何方得利何時發達依書直判倘有事在憂疑生意變敗不防往豈腐街口大馬路門牌六十二號廣同盛樓上二樓　先生細談方知余言之不謬矣

宣統二年五月二十日　何鄉伯司徒昇謹識

黃墨林老舖圖章

本號在新加坡漆木街開創四十餘年並無分枝於本年春遷移本街六號門牌開張更加精益求精特聘上等巧妙工業專刻各款唐番字印牙角石印梨木圖章銅鐵印樹膠印以及幼繳標頭花鳥人物仿刻參雪無異入神巧妙無可所比唐番各種字體均能傾知欠案　翁患顧遠近有名非敢自誇兼製有八寶硃砂印色發售並代刻買年東各款工真價實毫無苟且　諸翁光顧請認黃墨林老舖便是然恐林二字多人仿殺懇望認詳登報週知主人啓告

己酉九月初拾日　主人黃輝告白

天喜堂馳名老婢調經丸

此方得自京都某親王府之老婢傳授故曰老婢調經丸

一治一二月胎動行經或肚痛
一治三四月胎動行經或肚痛
一治五六月胎動行經或肚痛
一治經色或黃或淡或紫或赤
一治經來或多或少或遲或早
一治一月經來數次多少不一
一治子宮虛冷多年未孕
一治似孕非孕金頭暗病
一治經期前後腰骨痛
一治經期前後小肚痛
一治經期前後肚刺痛
一治血山崩血流不止
一治產後瘀血未清
一治白帶赤帶白淫
一治行經肚痛大便閉結
一治遠年閉經近月閉經

此丸專治婦科等症如孕婦妓婦寡女靜女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞十三五服無不受孕百發百中切勿輕視試調經之聖藥種子之金丹也

每服收回工料銀一員

代理處

厦門鎮邦街太乙號
汕頭鎮邦街保太和
瓊州永積墟英盛號
京都縣馬市佛照樓
天津紫竹林佛照樓
上海大馬路老悅生
澳門大幡街如意樓
佛山汾涌里天祖堂
省城濠畔司前義成昌
石叻馬交街周昌記
大吡叻霹靂周昌泰
吡能大門樓富生號

宣統二年二月初二日　福建林蒙春家製